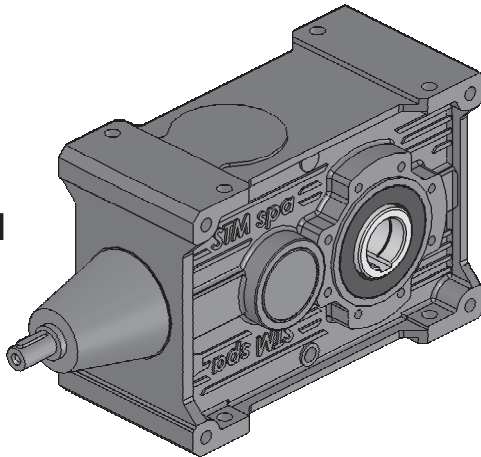
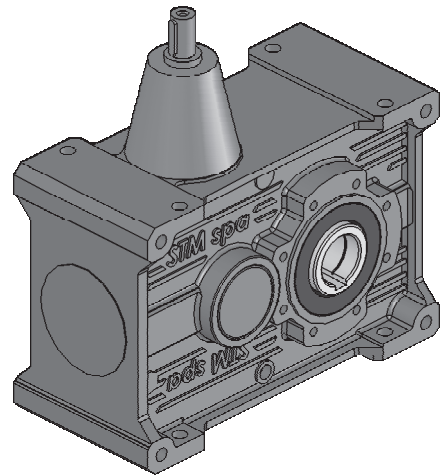
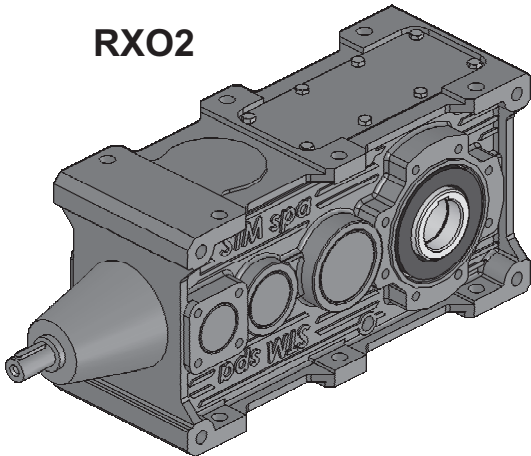
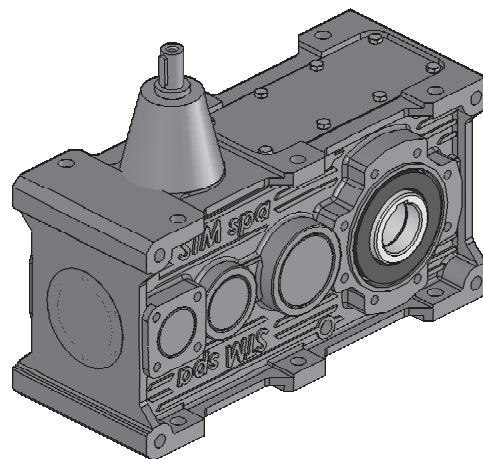


3.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI ORTOGONALI RXO - RXV
HELICAL BEVEL GEARBOXES AND GEARED MOTORS RXO - RXV
KEGELRADGETRIEBE UND - KEGELRADGETRIEBEMOTOREN RXO - RXV

RXO**RXO1****RXV1****RXO2****RXV2**

3.1 Designazione

3.1 Designation

3.1 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]
RX	O	1	704	C1	10	ECE	AR	C	Fd	M1	
Macchina Range Version	Posizione assi Centreline orientation Achsenposition	N°Coppie cil. Pairs of cyl. Anz. Zylinderpare	Grandezza Size Baugröße	Esecuzione grafica Shaft arrangement Grafische Ausführung	ir	Estremità entrata Input configuration Wellenende – Antrieb	Antiretro Backstop Rücklaufsperre	Estremità uscita Output configuration Wellenende – Antrieb	Flangia uscita Output flange Abtriebsflansch	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage	Opzioni Option Optionen
RX	O V	1 2	704 708 712 716 720	C1-C2 C1D-C2S C2D-C2S A-AS B-BS ABU - ABUS	10	ECE PAM.. PAM..G PAM..D ECE / ECE ECE / PAM.. PAM.. / ECE PAM.. / PAM..	— ARDB ARDN ARSB ARSN	- (N) - (C) CD D FD - (UB) C.. B..	— Fd Fs 2F	M1 M2 M3 M4 M5 M6	

Designazione motore elettrico

Electric motor designation

Bezeichnung des Elektromotors

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.

For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified. To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.

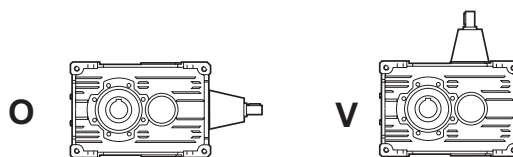
A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

[*1] Posizione assi

[*1] Centreline orientation

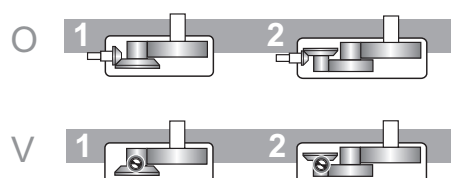
[*1] Achsenposition



[*2] Coppie cilindriche

[*2] Pairs of cylindrical

[*2] Anzahl Zylinderpare



[*4] Grandezza

[*4] Size

[*4] Baugröße

	RX01-RXV1	RX02 - RXV2
Grandezza / Size / Baugröße	704 - 708 - 712 - 716 - 720	708 - 712 - 716 - 720

[*4] Esecuzione grafica

[*4] Shaft arrangement

[*4] Grafische Ausführung

(vedi pag. dimensionali)

(please refer to dimension pages)

(siehe Seite mit Maßangaben)

[*5] Rapporto di riduzione ir

[*5] Reduction ratio ir

[*5] Übersetzungsverhältnis ir

(Vedi prestazioni). Tutti i valori dei rapporti sono approssimati. Per applicazioni dove necessita il valore esatto consultare il ns. servizio tecnico.

(See ratings). Ratios are approximate values. If you need exact values for a specific application, please contact our Engineering.

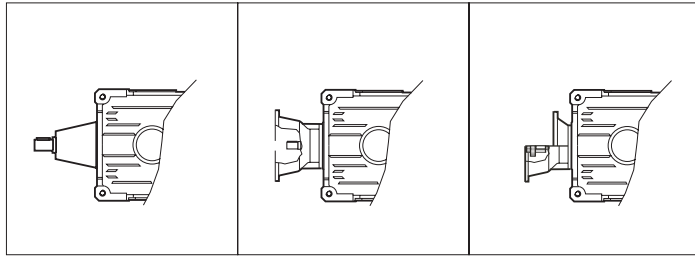
(Siehe "Leistungen"). Bei allen Werten der Übersetzungen handelt es sich um approximative Wertangaben. Bei Applikationen, bei denen die exakte Wertangabe erforderlich ist, muss unser Technischer Kundendienst konsultiert werden.

[*6] Estremità entrata

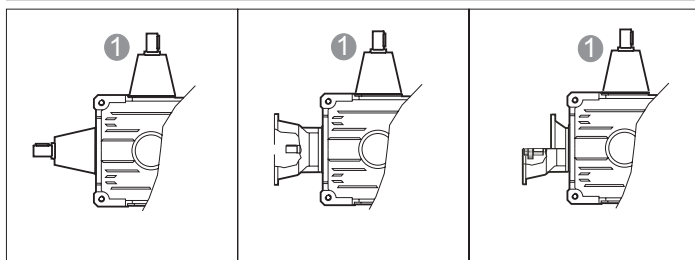
[*6] Input configuration

[*6] Wellenende - Antrieb

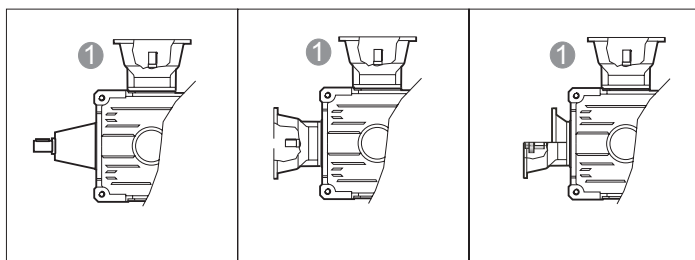
RXO



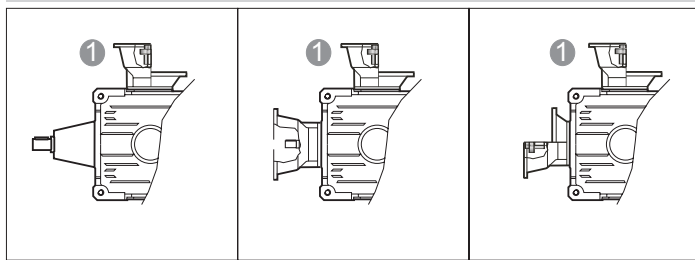
ECE **PAM...** **PAM...G**
PAM...D



ECE/ ECE **PAM.../ ECE** **PAM...G / ECE**
PAM...D / ECE

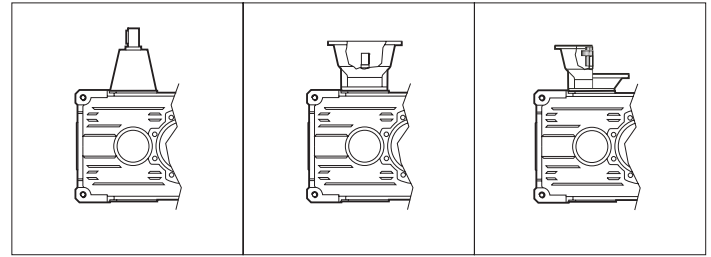


ECE / PAM... **PAM... / PAM...** **PAM...G / PAM...**
PAM...D / PAM...

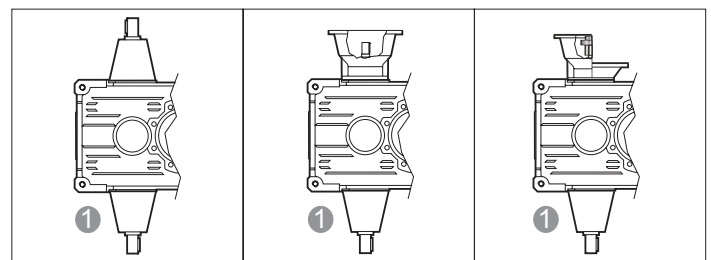


ECE / PAM...G **PAM... / PAM...G** **PAM...G / PAM...G**
ECE / PAM...D **PAM... / PAM...D** **PAM...G / PAM...D**
PAM...D / PAM...D
PAM...D / PAM...G

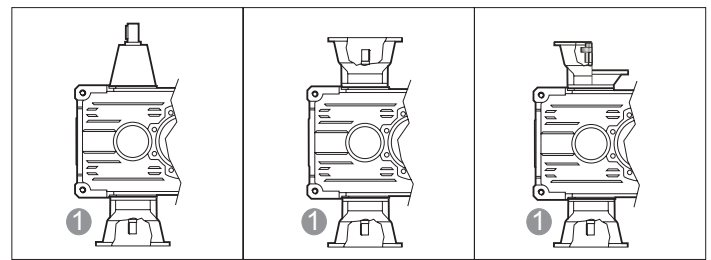
RXV



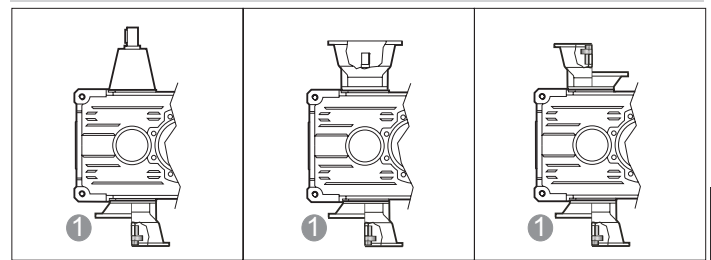
ECE **PAM...** **PAM...G**
PAM...D



ECE/ ECE **PAM.../ ECE** **PAM...G / ECE**
PAM...D / ECE



ECE / PAM... **PAM... / PAM...** **PAM...G / PAM...**
PAM...D / PAM...



ECE / PAM...G **PAM... / PAM...G** **PAM...G / PAM...G**
ECE / PAM...D **PAM... / PAM...D** **PAM...G / PAM...D**
PAM...D / PAM...D
PAM...D / PAM...G

1 Estremità supplementare (a richiesta)
Double-extended shaft (on request)
Doppelseitig herausragendes Wellenende (Auf Anfrage)

	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2			
ECE			Entrata con albero pieno	<i>Solid input shaft</i>	Antrieb mit Vollwelle
PAM..			Con campana senza giunto	<i>Motor bell without coupling</i>	mit Glocke ohne Kupplung
PAM..G			Con campana e giunto	<i>Motor bell and coupling</i>	mit Glocke und Kupplung
PAM..D			Accoppiamento Diretto		

[*7] Antiretro

Indicare nella richiesta il senso di rotazione libero necessario riferendosi all'albero lento (freccia nera e bianca, vedere esecuzioni grafiche nelle pagine dimensionali).

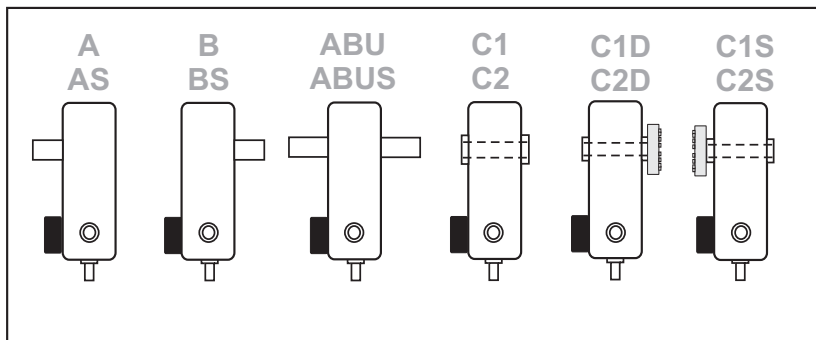
[*7] Backstop

Specify the required direction of free rotation as viewed from output shaft end (black and white arrow, see shaft arrangements in dimension pages).

[*7] Rücklaufsperr

In der Anfrage muss unter Bezugnahme auf die Antriebswelle die erforderliche Richtung der freien Drehung angegeben werden (schwarzer und weißer Pfeil, siehe grafische Ausführungen auf den Seiten mit Maßangaben).

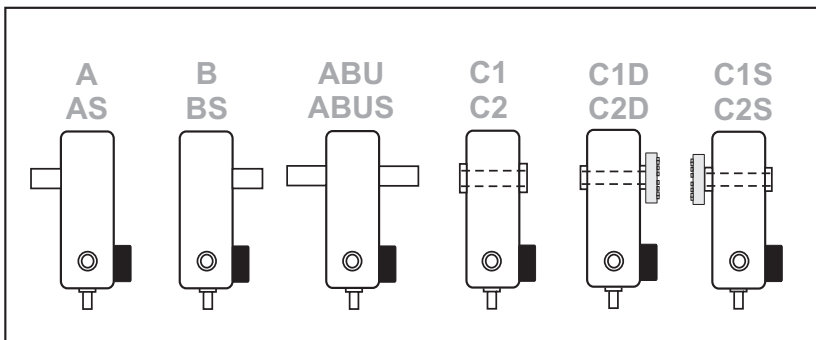
Posizione antiretro a sinistra / *Backstop on the left* / Position - Rücklaufsperr links



↑ **ARSB** Rotazione libera freccia bianca (B)
Free rotation - white arrow (B)
Freie Drehung - weißer Pfeil (B)

↑ **ARSN** Rotazione libera freccia nera (N)
Free rotation - black arrow (N)
Freie Drehung - schwarzer Pfeil (N)

Posizione antiretro a destra / *Backstop on the right* / Position - Rücklaufsperr rechts



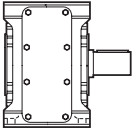
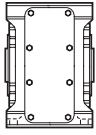
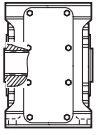
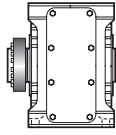
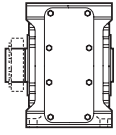
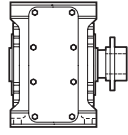
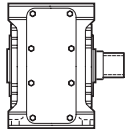
↑ **ARDB** Rotazione libera freccia bianca (B)
Free rotation - white arrow (B)
Freie Drehung - weißer Pfeil (B)

↑ **ARDN** Rotazione libera freccia nera (N)
Free rotation - black arrow (N)
Freie Drehung - schwarzer Pfeil (N)

[*8] Estremità uscita

[*8] Output Configuration

[*8] Wellenende - Abtrieb

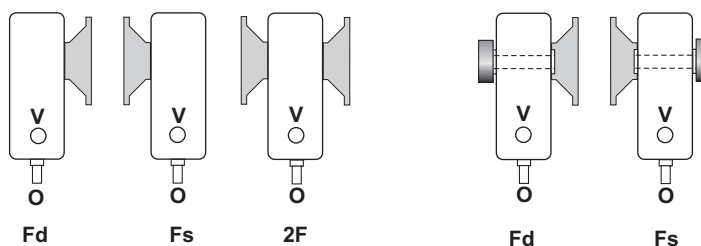
						
N	(C) Standard C.. Optional	CD	UB	B	FD	D

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (H46).
Please read Section "Input and Output Configurations" (H46) for more details.
Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (H46).

[*9] Flangia uscita

[*8] Output flange

[*8] Abtriebsflansch



—	Senza Flangia	<i>Without flange</i>	Ohne Flansche
Fd	Flangia in uscita a destra	<i>Output flange on right side</i>	Flansch am Abtrieb re.
Fs	Flangia in uscita a sinistra	<i>Output flange on left side</i>	Flansch am Abtrieb li.
ZF	2 Flange in uscita	<i>Double output flange</i>	Doppelflansch am Abtrieb

[*10] Posizioni di montaggio

(vedi pag. H34)

[*10] Mounting positions

(see page H34)

[*10] Einbaulagen

(siehe Seite H34)

[*11] Opzioni disponibili

(vedi pag. H51)

[*11] Available options

(see page H51)

[*11] Verfügbare Optionen

(siehe Seite H51)

3.2 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego. riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute. Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

3.2 Lubrication

Available oils are typically grouped into three major classes:

- 1) Mineral oils
- 2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
- 3) Polyglycol synthetic oils

Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes.

In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.

Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.

In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry. Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.

3.2 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed n_1 (min ⁻¹)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			$i \leq 10$	$i > 10$
2000 < $n_1 \leq 5000$	$P < 7.5$	Forced or Oil splash	68	68
	$7.5 \leq P \leq 22$		68	150
	$P > 22$		150	220
1000 < $n_1 \leq 2000$	$P < 7.5$	Forced or Oil splash	68	150
	$7.5 \leq P \leq 37$		150	220
	$P > 37$		220	320
300 < $n_1 \leq 1000$	$P < 15$	Forced Oil splash	68	150
	$15 \leq P \leq 55$	Forced Oil splash	150	220
			220	320
			320	460
	$P > 55$	Forced Oil splash	460	680
50 < $n_1 \leq 300$	$P < 22$	Forced Oil splash	150	220
	$22 \leq P \leq 75$	Forced Oil splash	220	320
			320	460
			460	680
	$P > 75$	Forced Oil splash	680	1000

La tabella è valida per velocità periferiche normali; in caso di velocità > 13m/s, contattarci.

The table is valid for normal peripheral speeds; in case of speed > 13 m/s, contact us.

Die Tabelle ist für normale Umfangsgeschwindigkeiten gültig. Bei Geschwindigkeiten > 13m/s, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Se la temperatura ambiente $T < 0^{\circ}\text{C}$ ridurre di una gradazione la viscosità prevista in tabella, viceversa aumentarla di una se $T > 40^{\circ}\text{C}$.

If the environment temperature $T < 0^{\circ}\text{C}$, decrease viscosity class by one, vice versa increase by one if $T > 40^{\circ}\text{C}$.

Bei einer Umgebungstemperatur $T < 0^{\circ}\text{C}$ den von der Tabelle vorgesehenen Viskositätsgrad um eine Gradation mindern und, im entgegengesetzten Fall, bei einer Temperatur $T > 40^{\circ}\text{C}$, um eine anheben.
Für Mineralöle zulässige Temperaturen:

Le temperature ammissibili per gli oli minerali sono:
(-10 = $T = 90$) $^{\circ}\text{C}$ (fino a 100 $^{\circ}\text{C}$ per periodi limitati).

Permissible temperatures for mineral oil are:
(-10 = $T = 90$) $^{\circ}\text{C}$, up to 100 $^{\circ}\text{C}$ for a short time.

(-10 = $T = 90$) $^{\circ}\text{C}$ (bis 100 $^{\circ}\text{C}$ über begrenzte Zeiträume).

Le temperature ammissibili per gli oli sintetici sono:
(-20 = $T = 110$) $^{\circ}\text{C}$ (fino a 120 $^{\circ}\text{C}$ per periodi limitati).

Permissible temperatures for synthetic oil are:
(-20 = $T = 110$) $^{\circ}\text{C}$, up to 120 $^{\circ}\text{C}$ for a short time.

Für Synthetiköle zulässige Temperaturen:
(-20 = $T = 110$) $^{\circ}\text{C}$ (bis 120 $^{\circ}\text{C}$ über begrenzte Zeiträume).

Per temperature dell'olio esterne a quelle ammissibili per il minerale e per aumentare l'intervallo di sostituzione del lubrificante adottare olio sintetico a base di polialfaolefine.

If the oil temperature is not permissible for mineral oil and for decreasing frequency of oil change, use synthetic oil with polyalphaolefins (PAOs).

Bei Temperaturen, die diese für Mineralöle zulässigen Werte überschreiten und um die Auswechselzeiten verlängern zu können, sollte Synthetiköl auf Basis von Polyalphaolefinen verwendet werden.

Produttore Manufacturer Hersteller	Oli Minerali Mineral oils Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO) Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) Polyglycol synthetic oils (PG) Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Energol EPX 150	Energol EPX 220	Energol EPX 320	Energol SG 150	Energol SG-XP 220	Energol SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	Alpha SP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	OMALA S2 G 150	OMALA S2 G 220	OMALA S2 G 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	OMALA S4 WE 150	OMALA S4 WE 220	OMALA S4 WE 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800/150	800/220	800/320

Lubrificanti sintetici per uso alimentare / Food-grade synthetic lubricants / Schmiermittel Synthetik für Lebensmittelbereich

AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	-	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				-	Gear Oil FM 220	-			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320			
SHELL				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			

Nella tabella sottostante riportiamo gli intervalli di sostituzione del lubrificante consigliati, validi indicativamente in assenza di inquinamento esterno e di sovraccarichi. Informazioni più precise potranno ottenersi dal proprio fornitore di lubrificanti ad esempio attraverso analisi periodiche dell'olio.

Table for suggested oil change intervals indicatively valid in absence of pollution and overload, is reported below. More precise information can be obtained by your lubricant supplier for example through periodical analysis of the oil.

In der nachstehenden Tabelle werden die empfohlenen Zeiten für dem Schmiermittelwechsel angegeben, bei denen es sich um Richtzeiten im Fall von keinerlei externer Verschmutzung und Überlastungen handelt. Genauere Informationen können vom Schmiermittellieferant z.B. mittels regelmäßiger Ölanalysen angefordert werden.

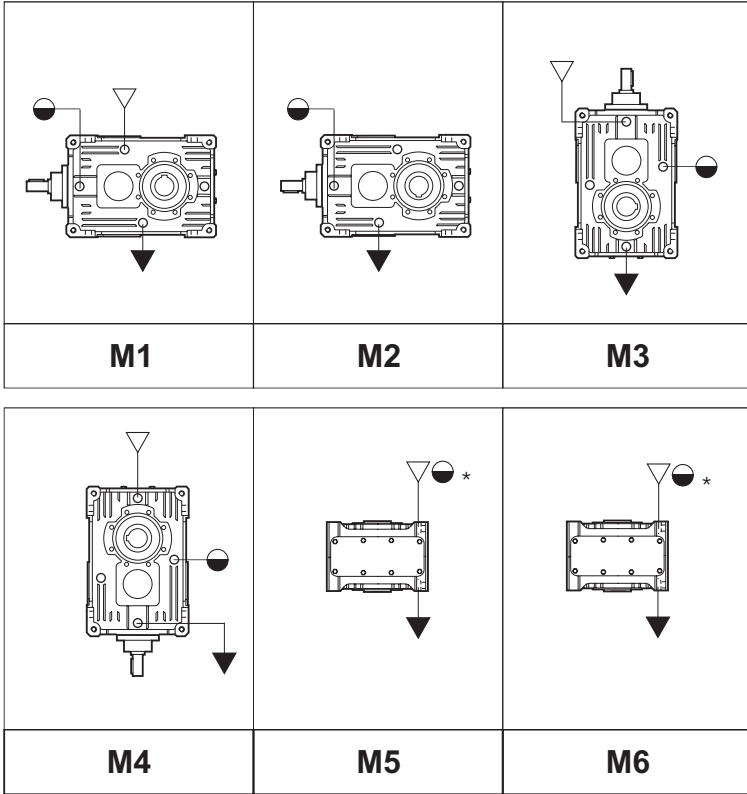
Frequenza cambi olio [h] - Oil change intervals [h] - Frequenz - Ölwechsel [h]

Tipo olio Oil type Öltyp	Temperatura olio - Oil temperature - Öltemperatur		
	65 $^{\circ}\text{C}$	80 $^{\circ}\text{C}$	90 $^{\circ}\text{C}$
Minerale <i>Mineral</i> Mineralöl	8000	3000	1000
Sintetico <i>Synthetic</i> Synthetiköl	20000	15000	9000

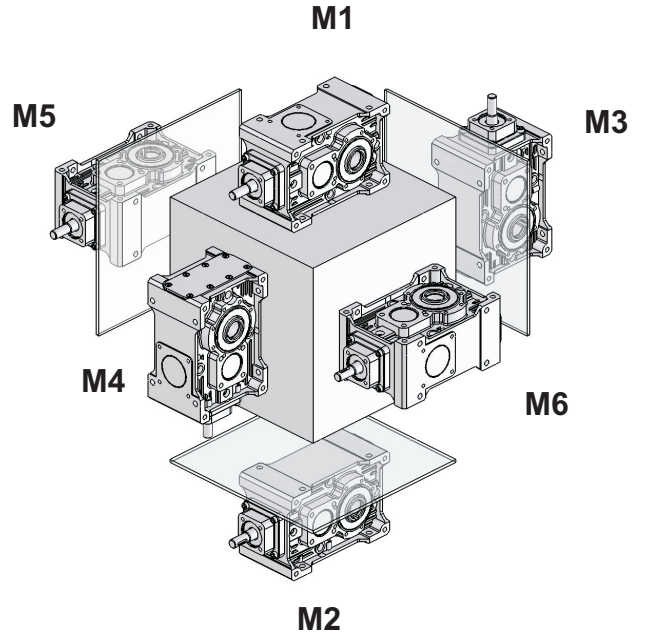
Posizioni di montaggio

Mounting positions

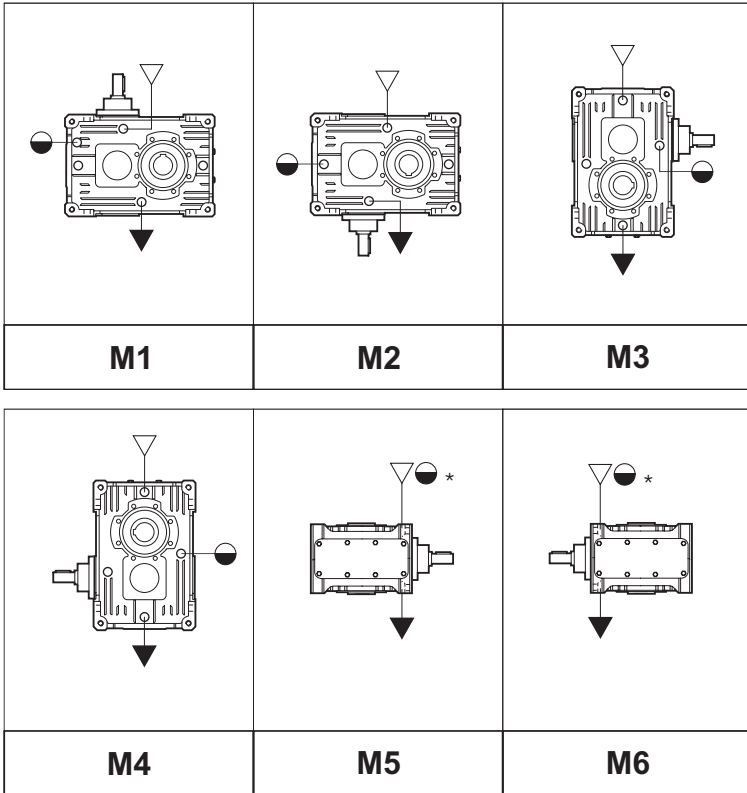
Einbaulagen



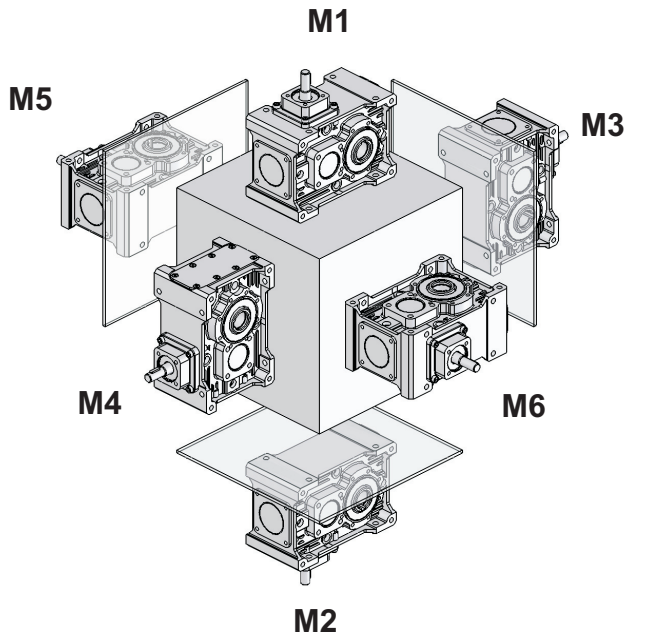
RXO



L'esecuzione grafica rappresentata è la C1-C2.
 Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.
 The noted version is C1-C2.
 To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.
 Die dargestellte Version ist C1-C2.
 Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.



RXV



L'esecuzione grafica rappresentata è la C1-C2.
 Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.
 The noted version is C1-C2.
 To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.
 Die dargestellte Version ist C1-C2.
 Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

N.B. schema rappresentativo anche per 2 stadi
 NOTE Diagram applies to double reduction units as well
 HINWEIS: Schema auch für 2 Stufen gültig

- * Fare riferimento al quantitativo
- * Please refer to the quantity
- * Bitte die Stückzahl berücksichtigen

- ▽ Carico / Filler plug/ Einfüllschraube
- ▼ Scarico / Drain plug / Ablassschraube
- Livello / Level plug / Schauglas

Quantità di lubrificante / Lubricant quantity / Schmiermittelmenge [Kg]										
	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage						Stato di fornitura State of supply Lieferzustand	N° tappi No. of plugs Anzahl Betriebschraubei	Posizione di montaggio Mounting position Montageposition	
	M1	M2	M3	M4	M5	M6				
RXO1	704	0.600						Riduttori forniti completi di lubrificante sintetico <i>Gearboxes supplied with synthetic oil</i> Getriebe werden mit synthetischem Öl geliefert	8	Non necessaria Not necessary Nicht erforderlich
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	Riduttori predisposti per lubrificazione ad olio* <i>Gearboxes supplied ready for oil lubrication</i> Getriebe sind für Ölschmierung vorgesehen	8	Necessaria Necessary Erforderlich
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.10	9.10	10.2	10.5	13.3	13.3			
RXO2	708	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20	Riduttori predisposti per lubrificazione ad olio* <i>Gearboxes supplied ready for oil lubrication</i> Getriebe sind für Ölschmierung vorgesehen	8	Necessaria Necessary Erforderlich
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	3.70	3.70	4.50	4.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

Quantità di lubrificante / Lubricant quantity / Schmiermittelmenge [Kg]										
	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage						Stato di fornitura State of supply Lieferzustand	N° tappi No. of plugs Anzahl Betriebschraubei	Posizione di montaggio Mounting position Montageposition	
	M1	M2	M3	M4	M5	M6				
RXV1	704	0.600						Riduttori forniti completi di lubrificante sintetico <i>Gearboxes supplied with synthetic oil</i> Getriebe werden mit synthetischem Öl geliefert	8	Non necessaria Not necessary Nicht erforderlich
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	Riduttori predisposti per lubrificazione ad olio* <i>Gearboxes supplied ready for oil lubrication</i> Getriebe sind für Ölschmierung vorgesehen	8	Necessaria Necessary Erforderlich
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.10	9.10	10.2	10.5	13.3	13.3			
RXV2	708	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20	Riduttori predisposti per lubrificazione ad olio* <i>Gearboxes supplied ready for oil lubrication</i> Getriebe sind für Ölschmierung vorgesehen	8	Necessaria Necessary Erforderlich
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	3.70	3.70	4.50	4.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.

Bei den Ölmengeangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

*Su richiesta possono essere forniti completi di lubrificante sintetico del tipo OMALA S4 WE 320.

*On request they can be supplied oil filled with synthetic lubricant OMALA S4 WE 320.

*Auf Anfrage können Sie mit synthetischem Öl Typ OMALA S4 WE 320 geliefert werden.

ATTENZIONE

Il tappo di sfiato è allegato solo nei riduttori che hanno più di un tappo olio.

Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

Nei riduttori dove è necessario specificare la posizione di montaggio, la posizione richiesta è indicata nella targhetta del riduttore.

WARNING

A breather plug is supplied only with gearboxes that have more than one oil plug.

The supply of gearboxes with different plug pre-arrangements has to be agreed with the manufacturer.

The gearboxes that need a specific assembling position have the indication of it on the label of the gearbox.

ACHTUNG

Der Entlüftungsstopfen ist lediglich bei den Getrieben vorhanden, die über mehr als einen Ölfüllstopfen verfügen.

Lieferungen, die eine Auslegung hinsichtlich der Stopfen aufweisen, die von den Angaben in der Tabelle abweichen, müssen vorab vereinbart werden.

In den Getrieben in dem man die Montage Position angeben soll, findet man die angefragte Position auf dem Typenschild des Getriebes.

3.3 Carichi radiali e assiali

Quando la trasmissione del moto avviene tramite meccanismi che generano carichi radiali sull'estremità dell'albero, è necessario verificare che i valori risultanti non eccedano quelli indicati nelle tabelle delle prestazioni.

Come carico assiale ammissibile contemporaneo si ha:

$$F_{a1-2} = 0.2 \times F_{r1-2}$$

I carichi radiali indicati nelle tabelle si intendono applicati a metà della sporgenza dell'albero standard e sono riferiti ai riduttori operanti con fattore di servizio 1. Per le sporgenze fornite in alternativa, fare riferimento alla sporgenza standard.

Valori intermedi relativi a velocità non riportate possono essere ottenuti per interpolazione considerando però che F_{r1} a 500 min^{-1} e F_{r2} a 15 min^{-1} rappresentano i carichi massimi consentiti.

Per i carichi non agenti sulla mezzeria dell'albero lento o veloce si ha:

a 0.3 della sporgenza:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

a 0.8 della sporgenza:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

3.3 Axial and overhung loads

Should transmission movement determine radial loads on the angular shaft end, it is necessary to make sure that resulting values do not exceed the ones indicated in the tables.

Contemporary permissible axial load is given by the following formula:

$$F_{a1-2} = 0.2 \times F_{r1-2}$$

The radial loads shown in the tables are applied on the centre line of the standard shaft extension and are related to gearboxes working with service factor 1. With reference to alternative values of shaft extension, refer to standard shaft extension.

Intermediate values of speeds that are not listed can be obtained through interpolation but it must be considered that F_{r1} at 500 min^{-1} and F_{r2} at 15 min^{-1} represent the maximum allowable loads.

For loads which are not applied on the centre line of the output or input shaft, following values will be obtained:

at 0.3 from extension:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

at 0.8 from extension:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

3.3 Radiale- und Axiale Belastungen

Wird das Wellenende auch durch Radialkräfte belastet, so muß sichergestellt werden, daß die resultierenden Werte die in der Tabelle angegebenen nicht überschreiten.

Die Axialbelastung beträgt dann:

$$F_{a1-2} = 0.2 \times F_{r1-2}$$

Bei den in der Tabelle angegebenen Radialbelastungen wird eine Krafterwirkung auf die Mitte des Wellenendes zugrunde gelegt; außerdem arbeiten die Getriebe mit Betriebsfaktor 1. Bei Einsatz von Sonderabtriebswellen beziehen Sie sich bitte auf die oben aufgeführten Abstände der Standardabtriebswellen.

Zwischenwerte für nicht aufgeführte Drehzahlen können durch Interpolation ermittelt werden. Hierbei ist jedoch zu berücksichtigen, daß der maximale Wert für F_{r1} bei 500 min^{-1} und für F_{r2} bei 15 min^{-1} gilt.

Bei Lasten, die nicht auf die Mitte der Ab- und Antriebswellen wirken, legt man folgende Werte zugrunde:

0.3 vom Wellenabsatz entfernt:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

0.8 vom Wellenabsatz entfernt:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

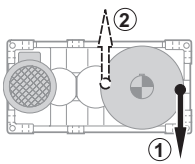
Fr [N] Carico radiale approssimato
Approximate overhung load
Approx. Wert - Radialkraft

d [mm] Diametro pulegge, ruote
Pulley diameter, wheels
Durchmesser Räder, Riemenscheiben

k Fattore di collegamento
Connection factor
Anschlusswert

T [Nm] Momento torcente
Torque
Drehmoment

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Trasmissioni Drive member Antriebe	Ruote di frizione (gomma su metallo) Friction wheel drive (rubber on metal) Kupplungsräder (Gummi auf Metall)	Cinghie trapezoidali V belt drives Keilriemen	Cinghie dentate Toothed belts Zahnriemen	Ingranaggi cilindrici Spur gears Zylinderzahnräder	Catene Chain drives Ketten



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

*In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1).
In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).*

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegengesetzten Seite aufgerollt werden.
Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

Berechnung der Fr

Für die Berechnung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An- oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

Verifiche

Caso A)
Per carichi radiali minori di 0.25 Fr_{1'} o Fr_{2'} è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_{1'} o Fr_{2'};

Caso B)
Per carichi radiali maggiori di 0.25 Fr_{1'} o Fr_{2'};
1) Calcolo abbreviato: Fr(input) < Fr_{1'} e Fr(output) < Fr_{2'} e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_{1'} o Fr_{2'};

2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:

- momento torcente applicato o potenza applicata
- n₁ e n₂ (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

Verification

Case A)
For overhung loads lower than 0.25 Fr_{1'} or Fr_{2'}, ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times Fr_{1'} or Fr_{2'};

Case B)
*For overhung loads greater than 0.25 Fr_{1'} or Fr_{2'};
1) Quick calculation method: Fr(input) < Fr_{1'} and Fr(output) < Fr_{2'} and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times Fr_{1'} or Fr_{2'};*

2) *For the standard calculation method, the following information is required:*

- applied torque or power
- n₁ and n₂ (input and output shaft min⁻¹)
- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)

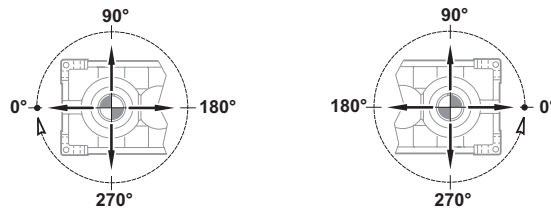
Überprüfungen

Fall A)
Bei Radialkräften unter 0.25 Fr_{1'} oder Fr_{2'} muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr_{1'} oder Fr_{2'} vorliegt.

Fall B)
Bei Radialkräften über 0.25 Fr_{1'} oder Fr_{2'};
1) Verkürzte Berechnungsgleichung: Fr(input) < Fr_{1'} und Fr(output) < Fr_{2'} und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0.2 Mal Fr_{1'} oder Fr_{2'} vorliegt.

2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:

- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
- n₁ und n₂ (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)



- senso di rotazione dell'albero

- size and type of selected gear unit

- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
 - verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
 - grafische Achsenausführung
 - vorliegende Axialkraft Fa
- Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

n_1 min ⁻¹	704						708					
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
							5.2	553.3	17.3	283.9	500	5000
								281.5	9.6	310.0	1000	6000
								194.1	6.7	314.7	1000	6700
								97.1	3.4	314.7	1000	8000
							7.1	400.7	15.4	348.0	500	5000
								203.9	8.5	380.0	1000	6000
								140.6	6.0	385.7	1000	6700
								70.3	3.0	385.7	1000	8000
							10.0	286.0	12.7	402.9	500	5000
								145.5	7.1	440.0	1000	6000
								100.3	4.9	446.6	1000	6700
								50.2	2.5	446.6	1000	8000
2850	9.5	299.8	7.0	210.6	300	3000	11.9	238.6	11.1	421.3	500	5000
1450		152.5	3.9	230.0	630	3350		121.4	6.2	460.0	1000	6000
1000		105.2	2.7	233.5	630	4000		83.7	4.3	466.9	1000	6700
500		52.6	1.4	233.5	630	4750		41.9	2.2	466.9	1000	8000
2850	13.8	206.3	4.8	210.6	300	3150	14.6	194.7	9.4	439.6	500	5000
1450		105.0	2.7	230.0	630	3750		99.1	5.2	480.0	1000	6300
1000		72.4	1.9	233.5	630	4250		68.3	3.7	487.2	1000	7100
500		36.2	0.9	233.5	630	5000		34.2	1.8	487.2	1000	8000
2850	15.2	187.3	4.7	228.9	300	3350	16.7	170.9	8.6	457.9	500	5000
1450		95.3	2.6	250.0	630	4000		87.0	4.8	500.0	1000	6700
1000		65.7	1.8	253.8	630	4500		60.0	3.4	507.5	1000	7100
500		32.9	0.9	253.8	630	5000		30.0	1.7	507.5	1000	8000
2850	18.5	154.0	3.7	219.8	300	3550	21.2	134.4	6.8	457.9	500	6000
1450		78.4	2.1	240.0	630	4250		68.4	3.8	500.0	1000	7100
1000		54.0	1.5	243.6	630	4750		47.1	2.6	507.5	1000	7500
500		27.0	0.7	243.6	630	5000		23.6	1.3	507.5	1000	8000
2850	22.1	128.9	3.4	238.1	250	3750	24.2	117.9	6.1	467.1	400	6000
1450		65.6	1.9	260.0	500	4500		60.0	3.4	510.0	800	7100
1000		45.2	1.3	263.9	500	5000		41.4	2.4	517.7	800	8000
500		22.6	0.7	263.9	500	5000		20.7	1.2	517.7	800	8000
2850	26.9	106.0	2.7	228.9	250	4000	31.0	91.9	4.8	476.2	400	6300
1450		53.9	1.5	250.0	500	4750		46.7	2.7	520.0	800	7500
1000		37.2	1.0	253.8	500	5000		32.2	1.9	527.8	800	8000
500		18.6	0.5	253.8	500	5000		16.1	0.9	527.8	800	8000
2850	36.4	78.3	2.0	228.9	250	4250	39.8	71.7	3.8	476.2	400	6700
1450		39.8	1.1	250.0	500	5000		36.5	2.1	520.0	800	8000
1000		27.5	0.8	253.8	500	5000		25.1	1.5	527.8	800	8000
500		13.7	0.4	253.8	500	5000		12.6	0.7	527.8	800	8000
2850	44.3	64.4	1.7	238.1	200	4500	51.0	55.8	3.0	494.5	300	7100
1450		32.8	0.9	260.0	400	5000		28.4	1.7	540.0	630	8000
1000		22.6	0.7	263.9	400	5000		19.6	1.2	548.1	630	8000
500		11.3	0.3	263.9	400	5000		9.8	0.6	548.1	630	8000
2850	52.2	54.6	1.4	228.9	200	4500	57.0	50.0	2.5	457.9	300	7100
1450		27.8	0.8	250.0	400	5000		25.4	1.4	500.0	630	8000
1000		19.2	0.5	253.8	400	5000		17.5	1.0	507.5	630	8000
500		9.6	0.3	253.8	400	5000		8.8	0.5	507.5	630	8000
2850	63.5	44.9	1.1	228.9	200	4500	73.2	38.9	2.0	457.9	300	7100
1450		22.8	0.6	250.0	400	5000		19.8	1.1	500.0	630	8000
1000		15.8	0.4	253.8	400	5000		13.7	0.8	507.5	630	8000
500		7.9	0.2	253.8	400	5000		6.8	0.4	5075	630	8000
Potenze termiche / Thermal power / Termische Grenzleistung P_{tN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)												
6						8.5						

3.4 Prestazioni riduttori RX01

3.4 RX01 gearboxes performances

3.4 Leistungen der RX01-Getriebe

n_1 min ⁻¹	712						716					
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	5.2	553.3	27.9	457.9	800	8000	5.2	553.3	55.8	915.8	1250	12500
1450		281.5	15.5	500.0	1600	10000		281.5	31.0	1000.0	2500	16000
1000		194.1	10.9	507.5	1600	10600		194.1	21.7	1015.0	2500	17000
500		97.1	5.4	507.5	1600	11800		97.1	10.9	1015.0	2500	20000
2850	7.4	384.4	29.5	696.0	800	8000	7.4	384.4	50.4	1190.5	1250	12500
1450		195.6	16.4	760.0	1600	10000		195.6	28.0	1300.0	2500	16000
1000		134.9	11.5	771.4	1600	10600		134.9	19.6	1319.5	2500	17000
500		67.4	5.7	771.4	1600	11800		67.4	9.8	1319.5	2500	20000
2850	10.0	286.0	28.3	897.5	800	8000	10.2	280.6	51.0	1648.4	1250	12500
1450		145.5	15.7	980.0	1600	10000		142.7	28.3	1800.0	2500	16000
1000		100.3	11.0	994.7	1600	10600		98.4	19.8	1827.0	2500	17000
500		50.2	5.5	994.7	1600	11800		49.2	9.9	1827.0	2500	20000
2850	12.2	234.3	23.7	915.8	800	8000	12.2	234.3	44.9	1740.0	1250	12500
1450		119.2	13.1	1000.0	1600	10000		119.2	25.0	1900.0	2500	16000
1000		82.2	9.2	1015.0	1600	10600		82.2	17.5	1928.5	2500	17000
500		41.1	4.6	1015.0	1600	11800		41.1	8.7	1928.5	2500	20000
2850	14.6	194.7	19.7	915.8	800	8000	14.6	194.7	39.3	1831.6	1250	12500
1450		99.1	10.9	1000.0	1600	10000		99.1	21.8	2000.0	2500	16000
1000		68.3	7.6	1015.0	1600	11200		68.3	15.3	2030.0	2500	18000
500		34.2	3.8	1015.0	1600	12500		34.2	7.6	2030.0	2500	20000
2850	17.0	168.0	18.7	1007.4	800	8000	17.0	168.0	33.9	1831.6	1250	14000
1450		85.5	10.4	1100.0	1600	10000		85.5	18.8	2000.0	2500	16000
1000		59.0	7.3	1116.5	1600	11200		59.0	13.2	2030.0	2500	19000
500		29.5	3.6	1116.5	1600	12500		29.5	6.6	2030.0	2500	20000
2850	21.2	134.4	14.9	1007.4	800	8500	21.2	134.4	28.5	1923.2	1250	15000
1450		68.4	8.3	1100.0	1600	10600		68.4	15.8	2100.0	2500	17000
1000		47.1	5.8	1116.5	1600	11800		47.1	11.1	2131.5	2500	20000
500		23.6	2.9	1116.5	1600	12500		23.6	5.5	2131.5	2500	20000
2850	24.6	115.9	11.7	915.8	650	10000	24.6	115.9	24.6	1923.2	1000	15000
1450		59.0	6.5	1000.0	1250	11200		59.0	13.7	2100.0	2000	18000
1000		40.7	4.6	1015.0	1250	12500		40.7	9.6	2131.5	2000	20000
500		20.3	2.3	1015.0	1250	12500		20.3	4.8	2131.5	2000	20000
2850	31.0	91.9	9.3	915.8	650	10000	31.9	89.2	18.0	1831.6	1000	16000
1450		46.7	5.2	1000.0	1250	11800		45.4	10.0	2000.0	2000	19000
1000		32.2	3.6	1015.0	1250	12500		31.3	7.0	2030.0	2000	20000
500		16.1	1.8	1015.0	1250	12500		15.7	3.5	2030.0	2000	20000
2850	40.5	70.4	7.1	915.8	650	10600	40.5	70.4	14.2	1831.6	1000	17000
1450		35.8	4.0	1000.0	1250	12500		35.8	7.9	2000.0	2000	20000
1000		24.7	2.8	1015.0	1250	12500		24.7	5.5	2030.0	2000	20000
500		12.4	1.4	1015.0	1250	12500		12.4	2.8	2030.0	2000	20000
2850	51.0	55.8	5.6	915.8	500	11200	52.6	54.2	10.9	1831.6	800	18000
1450		28.4	3.1	1000.0	1000	12500		27.6	6.1	2000.0	1600	20000
1000		19.6	2.2	1015.0	1000	12500		19.0	4.3	2030.0	1600	20000
500		9.8	1.1	1015.0	1000	12500		9.5	2.1	2030.0	1600	20000
2850	58.0	49.1	5.0	915.8	500	11200	58.0	49.1	9.9	1831.6	800	18000
1450		25.0	2.8	1000.0	1000	12500		25.0	5.5	2000.0	1600	20000
1000		17.2	1.9	1015.0	1000	12500		17.2	3.9	2030.0	1600	20000
500		8.6	1.0	1015.0	1000	12500		8.6	1.9	2030.0	1600	20000
2850	73.2	38.9	3.9	915.8	500	12500	75.4	37.8	7.6	1831.6	800	18000
1450		19.8	2.2	1000.0	1000	12500		19.2	4.2	2000.0	1600	20000
1000		13.7	1.5	1015.0	1000	12500		13.3	3.0	2030.0	1600	20000
500		6.8	0.8	1015.0	1000	12500		6.6	1.5	2030.0	1600	20000
Potenze termiche / Thermal power / Termische Grenzleistung P_{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)												
13.5						18						

n_1 min ⁻¹	720					
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	7.6	375.6	151.6	3663.2	2000	12000
1450		191.1	84.2	4000.0	4000	18000
1000		131.8	59.0	4060.0	4000	22000
500		65.9	29.5	4060.0	4000	28000
2850	10.3	277.1	111.9	3663.2	2000	14000
1450		141.0	62.2	4000.0	4000	20000
1000		97.2	43.5	4060.0	4000	24000
500		48.6	21.8	4060.0	4000	30000
2850	12.3	232.5	96.2	3754.7	2000	16000
1450		118.3	53.5	4100.0	4000	22000
1000		81.6	37.4	4161.5	4000	26000
500		40.8	18.7	4161.5	4000	32000
2850	14.9	190.7	80.8	3846.3	2000	18000
1450		97.0	44.9	4200.0	4000	24000
1000		66.9	31.4	4263.0	4000	28000
500		33.5	15.7	4263.0	4000	34000
2850	20.2	141.1	59.8	3846.3	2000	20000
1450		71.8	33.2	4200.0	4000	26000
1000		49.5	23.3	4263.0	4000	30000
500		24.8	11.6	4263.0	4000	35000
2850	24.6	115.8	50.2	3937.9	2000	22000
1450		58.9	27.9	4300.0	4000	28000
1000		40.6	19.5	4364.5	4000	32000
500		20.3	9.8	4364.5	4000	35000
2850	33.4	85.4	37.9	4029.5	2000	24000
1450		43.4	21.1	4400.0	4000	30000
1000		30.0	14.7	4466.0	4000	34000
500		15.0	7.4	4466.0	4000	35000
2850	40.7	70.0	29.0	3754.7	2000	26000
1450		35.6	16.1	4100.0	4000	32000
1000		24.6	11.3	4161.5	4000	35000
500		12.3	5.6	4161.5	4000	35000
2850	51.3	55.6	25.2	4121.1	2000	28000
1450		28.3	14.0	4500.0	4000	34000
1000		19.5	9.8	4567.5	4000	35000
500		9.7	4.9	4567.5	4000	35000
2850	57.4	49.6	21.0	3846.3	2000	30000
1450		25.3	11.7	4200.0	4000	35000
1000		17.4	8.2	4263.0	4000	35000
500		8.7	4.1	4263.0	4000	35000
2850	72.3	39.4	15.9	3663.2	2000	32000
1450		20.1	8.8	4000.0	4000	35000
1000		13.8	6.2	4060.0	4000	35000
500		6.9	3.1	4060.0	4000	35000
Potenze termiche / Thermal power / Termische Grenzleistung P_{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)						
36.0						

3.4 Prestazioni riduttori RXO2

3.4 RXO2 gearboxes performances

3.4 Leistungen der RXO2-Getriebe

n_{1-1} min	708						712					
	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min ⁻¹	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	68.5	41.6	3.0	641.1	350	8000	60.8	46.9	5.8	1099	500	12500
1450		21.2	1.7	700.0	630	8000		23.8	3.2	1200	1000	12500
1000		14.6	1.2	710.5	630	8000		16.4	2.3	1218	1000	12500
500		7.3	0.6	710.5	630	8000		8.2	1.1	1218	1000	12500
2850	86.4	33.0	2.4	641.1	350	8000	74.5	38.2	4.9	1145	500	12500
1450		16.8	1.3	700.0	630	8000		19.5	2.7	1250	1000	12500
1000		11.6	0.9	710.5	630	8000		13.4	1.9	1269	1000	12500
500		5.8	0.5	710.5	630	8000		6.7	1.0	1269	1000	12500
2850	99.5	28.6	2.1	641.1	350	8000	98.4	29.0	3.9	1191	500	12500
1450		14.6	1.1	700.0	630	8000		14.7	2.2	1300	1000	12500
1000		10.0	0.8	710.5	630	8000		10.2	1.5	1320	1000	12500
500		5.0	0.4	710.5	630	8000		5.1	0.8	1320	1000	12500
2850	124.9	22.8	1.7	659.4	250	8000	125.2	22.8	3.1	1209	400	12500
1450		11.6	0.9	720.0	500	8000		11.6	1.7	1320	800	12500
1000		8.0	0.7	730.8	500	8000		8.0	1.2	1340	800	12500
500		4.0	0.3	730.8	500	8000		4.0	0.6	1340	800	12500
2850	143.1	19.9	1.5	668.5	250	8000	142.6	20.0	2.8	1236	400	12500
1450		10.1	0.8	730.0	500	8000		10.2	1.5	1350	800	12500
1000		7.0	0.6	741.0	500	8000		7.0	1.1	1370	800	12500
500		3.5	0.3	741.0	500	8000		3.5	0.5	1370	800	12500
2850	186.6	15.3	1.1	668.5	250	8000	168.1	17.0	2.4	1282	400	12500
1450		7.8	0.6	730.0	500	8000		8.6	1.4	1400	800	12500
1000		5.4	0.4	741.0	500	8000		6.0	1.0	1421	800	12500
500		2.7	0.2	741.0	500	8000		3.0	0.5	1421	800	12500
2850	235.6	12.1	0.9	668.5	200	8000	202.5	14.1	2.0	1282	400	12500
1450		6.2	0.5	730.0	400	8000		7.2	1.1	1400	800	12500
1000		4.2	0.4	741.0	400	8000		4.9	0.8	1421	800	12500
500		2.1	0.2	741.0	400	8000		2.5	0.4	1421	800	12500
2850	263.7	10.8	0.8	668.5	200	8000	234.7	12.1	1.8	1282	315	12500
1450		5.5	0.5	730.0	400	8000		6.2	1.0	1400	630	12500
1000		3.8	0.3	741.0	400	8000		4.3	0.7	1421	630	12500
500		1.9	0.2	741.0	400	8000		2.1	0.3	1421	630	12500
2850	302.4	9.4	0.7	677.7	200	8000	259.9	11.0	1.6	1282	315	12500
1450		4.8	0.4	740.0	400	8000		5.6	0.9	1400	630	12500
1000		3.3	0.3	751.1	400	8000		3.8	0.6	1421	630	12500
500		1.7	0.1	751.1	400	8000		1.9	0.3	1421	630	12500
2850	343.5	8.3	0.6	641.1	200	8000	296.1	9.6	1.4	1282	315	12500
1450		4.2	0.3	700.0	400	8000		4.9	0.8	1400	630	12500
1000		2.9	0.2	710.5	400	8000		3.4	0.5	1421	630	12500
500		1.5	0.1	710.5	400	8000		1.7	0.3	1421	630	12500
2850	378.2	7.5	0.5	641.1	200	8000	304.1	9.4	1.3	1209	315	12500
1450		3.8	0.3	700.0	400	8000		4.8	0.7	1320	630	12500
1000		2.6	0.2	710.5	400	8000		3.3	0.5	1340	630	12500
500		1.3	0.1	710.5	400	8000		1.6	0.2	1340	630	12500
2850	433.6	6.6	0.4	604.4	200	8000	372.7	7.6	1.0	1209	315	12500
1450		3.3	0.2	660.0	400	8000		3.9	0.6	1320	630	12500
1000		2.3	0.2	669.9	400	8000		2.7	0.4	1340	630	12500
500		1.2	0.1	669.9	400	8000		1.3	0.2	1340	630	12500
2850	500.2	5.7	0.4	604.4	200	8000	424.6	6.7	0.9	1209	315	12500
1450		2.9	0.2	660.0	400	8000		3.4	0.5	1320	630	12500
1000		2.0	0.2	669.9	400	8000		2.4	0.4	1340	630	12500
500		1.0	0.1	669.9	400	8000		1.2	0.2	1340	630	12500
Potenze termiche / Thermal power / Termische Grenzleistung P_{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)												
11						16						

3.4 Prestazioni riduttori RX02

3.4 RX02 gearboxes performances

3.4 Leistungen der RX02-Getriebe

n ₁ min	716						720					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N Nm	Fr ₁ N	Fr ₂ N
2850	61,9	46,0	11,4	2198	800	20000	46,0	61,9	26,8	3846	1600	35000
1450		23,4	6,3	2400	1600	20000		31,5	14,9	4200	2500	35000
1000		16,1	4,4	2436	1600	20000		21,7	10,4	4263	2500	35000
500		8,1	2,2	2436	1600	20000		10,9	5,2	4263	2500	35000
2850	74,5	38,2	10,3	2381	800	20000	54,9	52,0	26,8	4579	1600	35000
1450		19,5	5,7	2600	1600	20000		26,4	14,9	5000	2500	35000
1000		13,4	4,0	2639	1600	20000		18,2	10,4	5075	2500	35000
500		6,7	2,0	2639	1600	20000		9,1	5,2	5075	2500	35000
2850	100,1	28,5	7,9	2473	800	20000	66,9	42,6	22,0	4579	1600	35000
1450		14,5	4,4	2700	1600	20000		21,7	12,2	5000	2500	35000
1000		10,0	3,1	2741	1600	20000		14,9	8,5	5075	2500	35000
500		5,0	1,5	2741	1600	20000		7,5	4,3	5075	2500	35000
2850	125,2	22,8	6,6	2564	625	20000	79,5	35,8	18,5	4579	1600	35000
1450		11,6	3,7	2800	1250	20000		18,2	10,3	5000	2500	35000
1000		8,0	2,6	2842	1250	20000		12,6	7,2	5075	2500	35000
500		4,0	1,3	2842	1250	20000		6,3	3,6	5075	2500	35000
2850	145,0	19,6	6,1	2747	625	20000	102,5	27,8	14,3	4579	1600	35000
1450		10,0	3,4	3000	1250	20000		14,1	8,0	5000	2500	35000
1000		6,9	2,4	3045	1250	20000		9,8	5,6	5075	2500	35000
500		3,4	1,2	3045	1250	20000		4,9	2,8	5075	2500	35000
2850	177,7	16,0	5,0	2747	625	20000	125,0	22,8	11,8	4579	1600	35000
1450		8,2	2,8	3000	1250	20000		11,6	6,5	5000	2500	35000
1000		5,6	1,9	3045	1250	20000		8,0	4,6	5075	2500	35000
500		2,8	1,0	3045	1250	20000		4,0	2,3	5075	2500	35000
2850	206,0	13,8	4,3	2747	625	20000	159,5	17,9	9,2	4579	1600	35000
1450		7,0	2,4	3000	1250	20000		9,1	5,1	5000	2500	35000
1000		4,9	1,7	3045	1250	20000		6,3	3,6	5075	2500	35000
500		2,4	0,8	3045	1250	20000		3,1	1,8	5075	2500	35000
2850	238,7	11,9	3,6	2656	500	20000	205,7	13,9	7,1	4579	1600	35000
1450		6,1	2,0	2900	1000	20000		7,0	4,0	5000	2500	35000
1000		4,2	1,4	2944	1000	20000		4,9	2,8	5075	2500	35000
500		2,1	0,7	2944	1000	20000		2,4	1,4	5075	2500	35000
2850	267,6	10,6	3,1	2564	500	20000	250,5	11,4	5,9	4579	1600	35000
1450		5,4	1,7	2800	1000	20000		5,8	3,3	5000	2500	35000
1000		3,7	1,2	2842	1000	20000		4,0	2,3	5075	2500	35000
500		1,9	0,6	2842	1000	20000		2,0	1,1	5075	2500	35000
2850	310,2	9,2	2,7	2564	500	20000	315,6	9,0	4,7	4579	1600	35000
1450		4,7	1,5	2800	1000	20000		4,6	2,6	5000	2500	35000
1000		3,2	1,0	2842	1000	20000		3,2	1,8	5075	2500	35000
500		1,6	0,5	2842	1000	20000		1,6	0,9	5075	2500	35000
2850	342,3	8,3	2,4	2564	500	20000	371,6	7,7	4,0	4579	1600	35000
1450		4,2	1,3	2800	1000	20000		3,9	2,2	5000	2500	35000
1000		2,9	0,9	2842	1000	20000		2,7	1,5	5075	2500	35000
500		1,5	0,5	2842	1000	20000		1,3	0,8	5075	2500	35000
2850	383,8	7,4	2,1	2518	500	20000	452,5	6,3	3,2	4579	1600	35000
1450		3,8	1,2	2750	1000	20000		3,2	1,8	5000	2500	35000
1000		2,6	0,8	2791	1000	20000		2,2	1,3	5075	2500	35000
500		1,3	0,4	2791	1000	20000		1,1	0,6	5075	2500	35000
2850	444,8	6,4	1,8	2473	500	20000	569,4	5,0	2,6	4579	1600	35000
1450		3,3	1,0	2700	1000	20000		2,5	1,4	5000	2500	35000
1000		2,2	0,7	2741	1000	20000		1,8	1,0	5075	2500	35000
500		1,1	0,3	2741	1000	20000		0,9	0,5	5075	2500	35000
Potenze termiche / Thermal power / Termische Grenzleistung P_{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)												
22							35					

RX700 E

3.4.1 Motori Applicabili

3.4.1 Compatible motors

3.4.1 Applizierbare Motoren

**PAM..
PAM...G**

		IEC									
		63 (B5)	71 (B5)	80 (B5)	90 (B5)	100 (B5)	112 (B5)	132 (B5)	160 (B5)	180 (B5)	200 (B5)
RXO1-RXV1	704										
	708										
	712										
	716					PAM100 PAM100G	PAM112 PAM112G	— PAM132G	— PAM160G	— PAM180G	
	720							— PAM132G	— PAM160G	— PAM180G	— PAM200G
RXO2-RXV2	708										
	712										
	716										
	720					PAM100 PAM100G	PAM112 PAM112G	— PAM132G	— PAM160G	— PAM180G	

PAM...D

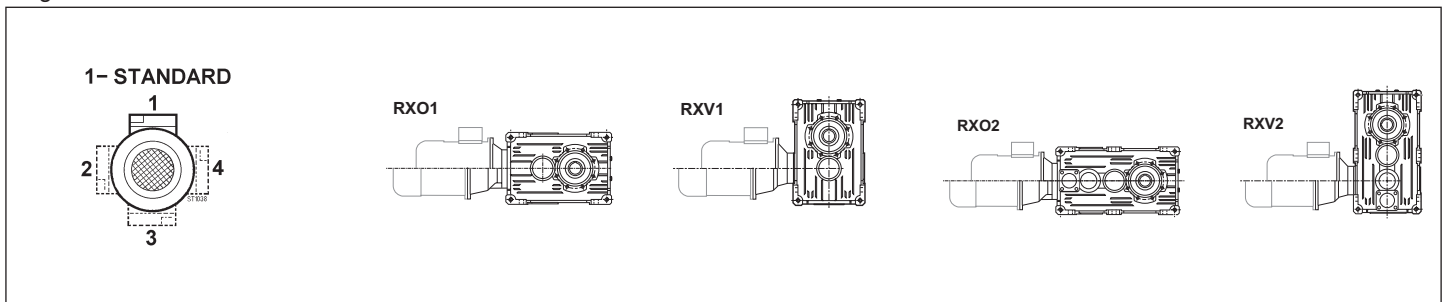
	IEC	ir
		Tutti/All / Alle
RXO-V1 704 RXO-V2 708	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14) - 24/160 - 24/120
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14) - 19/160 - 19/140
	71	14/160 (B5) - 14/200 - 14/140 - 14/120
	63	11/140 (B5) - 11/200 - 11/160 - 11/120
RXO-V1 708 RXO-V2 712	112	28/250 (B5) - 28/160 (B14) - 28/200 - 28/140 - 28/120
	100	28/250 (B5) - 28/160 (B14) 28/200 - 28/140 - 28/120
	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14) 24/250 - 24/160 - 24/120
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14) 19/250 - 19/160 - 19/140
	71	14/160 (B5) - 14/250 - 14/200 - 14/140 - 14/120
RXO-V1 712 RXO-V2 716	132	38/300 (B5) - 38/200 (B14) - 38/250
	112	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	100	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	90	24/200 (B5) - 24/300 - 24/250
	80	19/200 (B5) - 19/300 - 19/250
RXO-V1 716 RXO-V1 720 RXO-V2 720	132	38/300 (B5) - 38/200 (B14) - 38/250
	112	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	100	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	90	24/200 (B5) - 24/300 - 24/250
	80	19/200 (B5)

N.B: Per ulteriori accoppiamenti non previsti a catalogo consultare il ns. servizio tecnico commerciale.

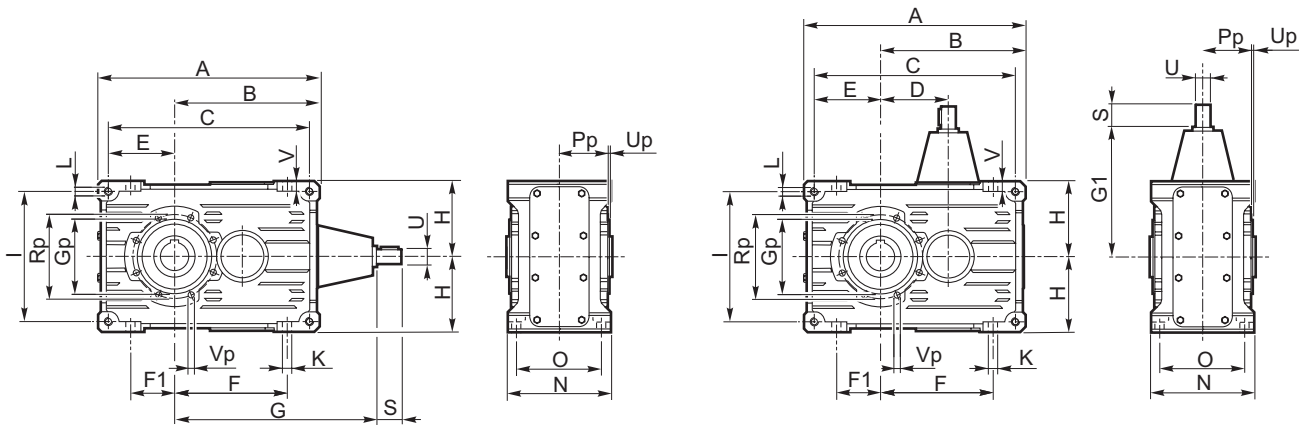
NOTE: For coupling with motors not listed in this catalogue, please contact our Sales Engineers.

HINWEIS: Für weitere, nicht im Katalog enthaltene Passungen, bitten wir Sie sich mit unseren Technischen Kundendienst in Verbindung zu setzen.

Posizione morsettiera
Terminal board position
Lage des Klemmenkastens

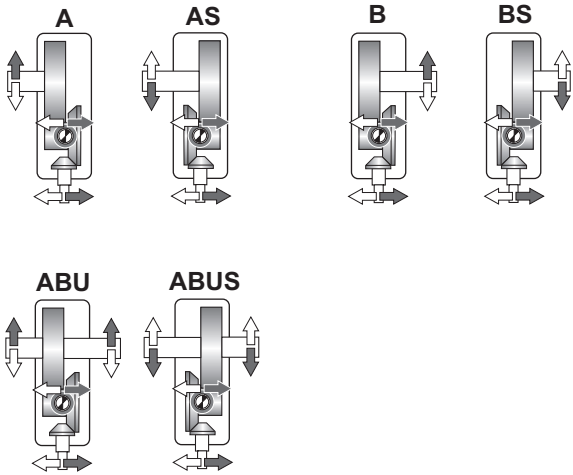


704-708-712-716-720

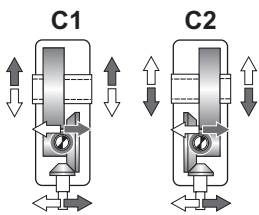
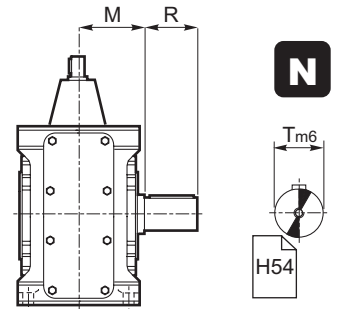


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

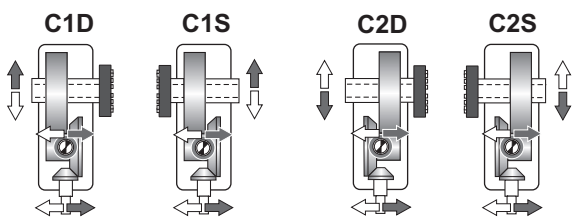
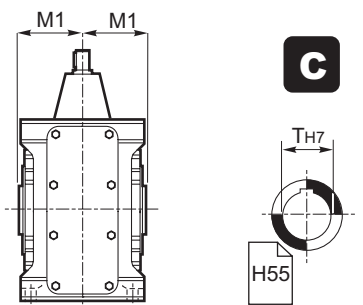
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



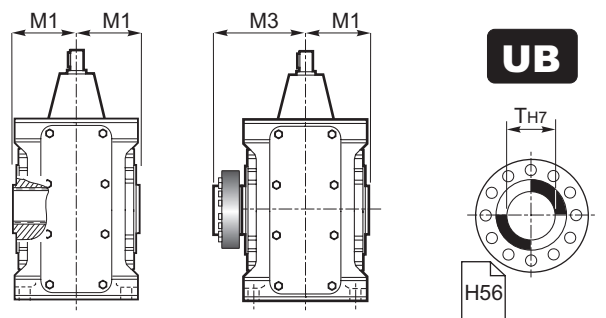
⇒ **N D FD**



⇒ **C**

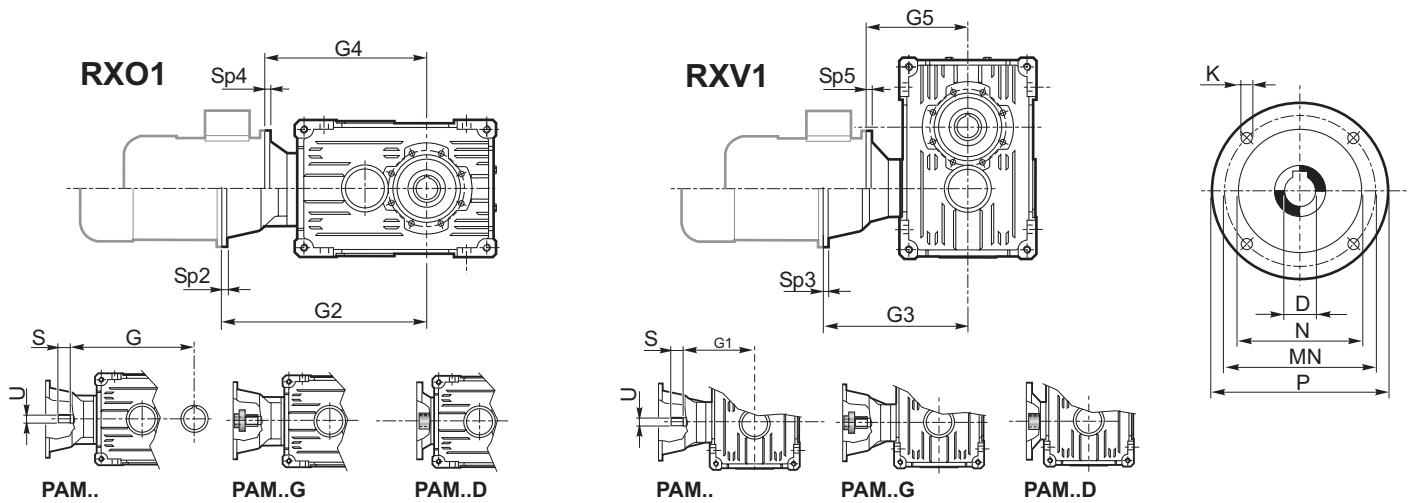


⇒ **UB B CD**



Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																					
	A	B	C	D	E	F	F1	H _{h11}	I	K	L	N _{h11}	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg _{ECE}	kg _{PAM}
704	206	135	186	65	61	102	38	71	122	9	M8	112	90	10	75	51	85	3	M6	12.5	15.5
708	262	172	237	80	77.5	134	52	90	155	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	20	25
712	326	214	296	100	97	166	64	112	194	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	34	40
716	407	267	371	127	122	209	82	140	244	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	58	70
720	522.5	342.5	482.5	160	160	272.5	110	180	320	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	123	140

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle				Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	U	S	G	G1									
					T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
704	14 j6	30	175	110	24 j6	50	62.5	24 (28)	57.5	25	57.8	82.5	
708	19 j6	40	210	130	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95	
712	24 j6	50	260	160	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5	
716	28 j6	60	317	190	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125	
720	38 k6	80	400	240	70 k6	125	122	70 (60)	110	70	110	149	



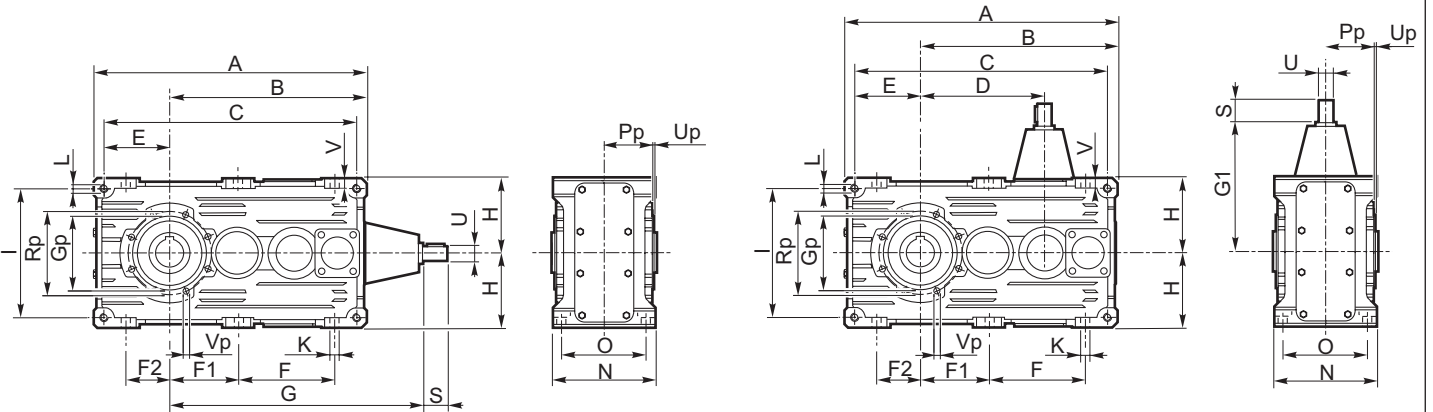
NB: Applicabilità motori al punto 3.4.1 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 3.4.1) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 3.4.1)

	IEC														
	63	71	80		90		100		112		132		160	180	200
	B5	B5	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B5	B14
D H7	11	14	19	19	24	24	28	28	28	28	38	38	42	48	55
P	140	160	200	120	200	140	250	160	250	160	300	200	350	350	400
MN	115	130	165	100	165	115	215	130	215	130	265	165	300	300	350
N G6	95	110	130	80	130	95	180	110	180	110	230	130	250	250	300
K	M8	M8	M10	M6	M10	M8	M12	M8	M12	M8	M12	M10	M16	M16	M16

	SP2/SP3/SP4/SP5	A richiesta / On request / Auf Anfrage														
RX01	704	PAM... G2	232	239	260	—	260	—								
		PAM..G G2	205	205	205	205	205	205								
		PAM..D G4	205	205	205	205	205	205								
	708	PAM... G2	284	305	—	305	—	315	—	315	—					
		PAM..G G2	244	244	244	244	244	244	244	244	244					
		PAM..D G4	244	244	244	244	244	244	244	244	244					
	712	PAM... G2	365	—	365	—	375	—	375	—	395	—				
		PAM..G G2	311	—	311	—	311	—	311	—	311	311				
		PAM..D G4	311	—	311	—	311	—	311	—	311	311				
	716	PAM... G2	—	—	—	—	443	—	443	—	—	—	—	—	—	—
		PAM..G G2	—	—	—	—	443	—	443	—	396	—	405	405	—	—
		PAM..D G4	366	—	366	—	366	—	366	—	366	366	—	—	—	—
720	PAM... G2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	PAM..G G2	—	—	—	—	—	—	—	—	460	—	469	469	—	474	
	PAM..D G4	—	—	—	—	—	—	—	—	411	411	411	411	—	—	

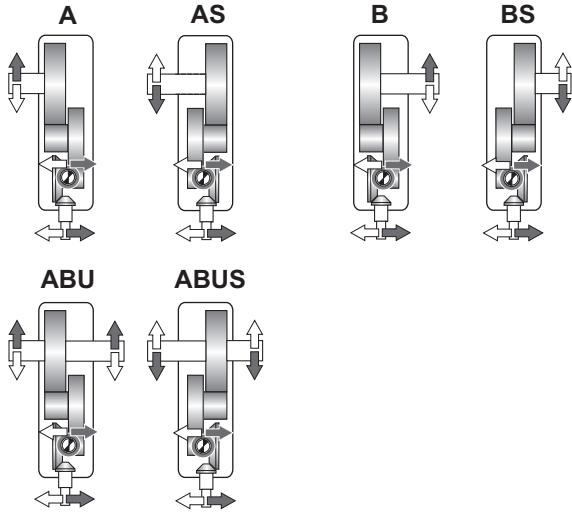
RXV1	704	PAM... G3	167	174	195	—	195	—								
		PAM..G G3	140	140	140	140	140	140								
		PAM..D G5	140	140	140	140	140	140								
	708	PAM... G3	204	225	—	225	—	235	—	235	—					
		PAM..G G3	164	164	164	164	164	164	164	164	164					
		PAM..D G5	164	164	164	164	164	164	164	164	164					
	712	PAM... G3	265	—	265	—	275	—	275	—	295	—				
		PAM..G G3	211	—	211	—	211	—	211	—	211	211				
		PAM..D G5	211	—	211	—	211	—	211	—	211	211				
	716	PAM... G3	—	—	—	—	316	—	316	—	—	—	—	—	—	—
		PAM..G G3	—	—	—	—	316	—	316	—	269	—	278	278	—	—
		PAM..D G5	239	—	239	—	239	—	239	—	239	239	—	—	—	—
720	PAM... G3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	PAM..G G3	—	—	—	—	—	—	—	—	300	—	309	309	314	—	
	PAM..D G5	—	—	—	—	—	—	—	—	251	251	—	—	—	—	

708-712-716-720

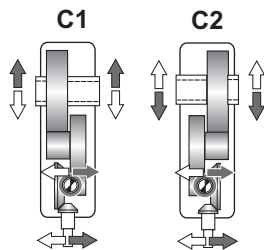
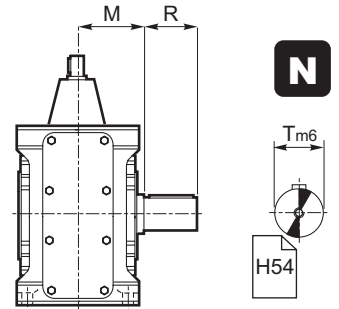


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

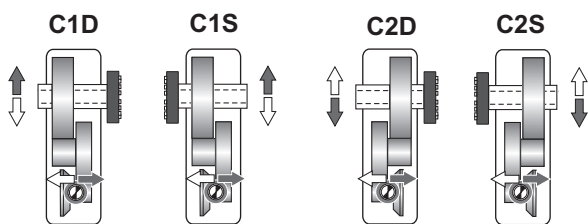
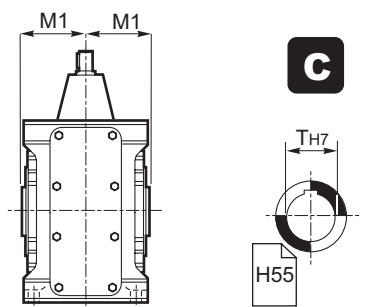
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



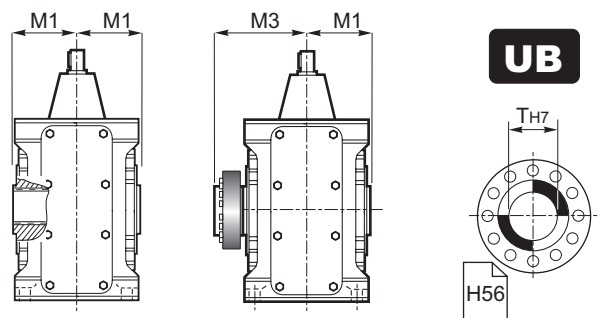
⇒ **N D FD**



⇒ **C**

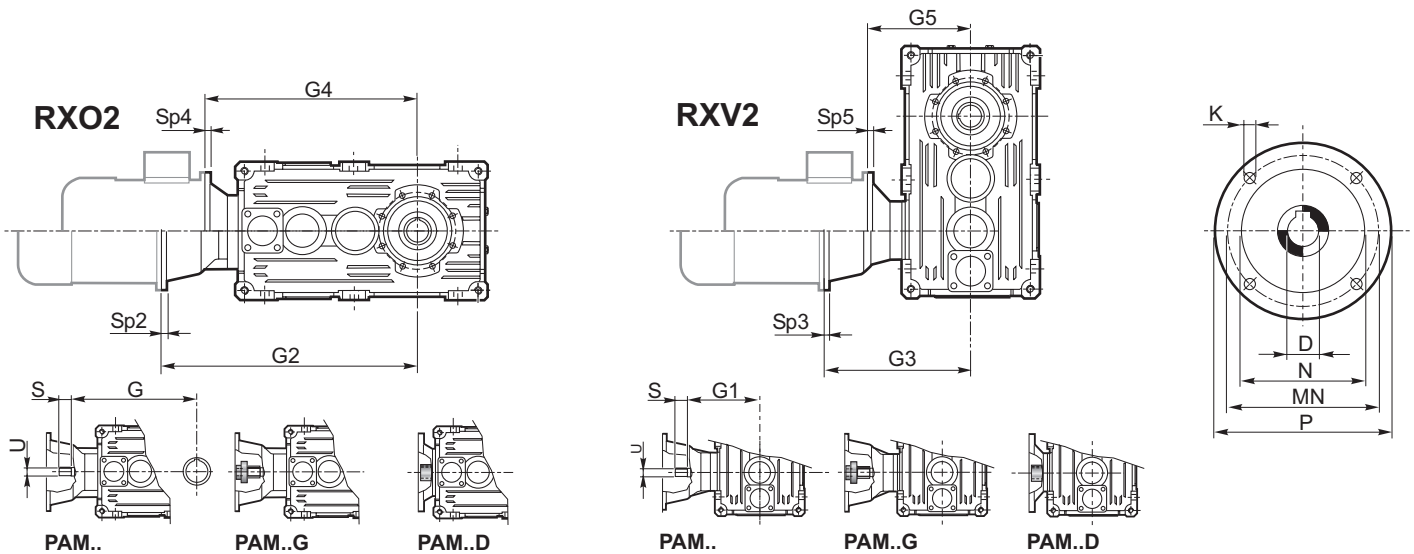


⇒ **UB B CD**



	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																					
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H _{h11}	I	K	L	N _{h11}	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg _{ECE}	kg _{PAM}
708	306	226	281	141	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	8	19	22
712	384	284	354	180	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	8	36	41
716	479	354	443	227	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	10	66	76
720	609.5	449.5	569.5	285	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	130.5	200	4	M12	124	131

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle				Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	U	S	G	G1									
					T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
708	14 j6	30	251	110	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95	
712	19 j6	40	310	130	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5	
716	24 j6	50	387	160	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125	
720	28 j6	60	475	190	70 k6	125	122	70 (60)	110	70	110	149	



NB: Applicabilità motori al punto 3.4.1 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 3.4.1) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 3.4.1)

	IEC																			
	63		71		80		90		100		112		132		160		180		200	
	B5	B5	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B5	B14	B5	B5	B14
D H7	11	14	19	19	24	24	28	28	28	28	38	38	42	48	55					
P	140	160	200	120	200	140	250	160	250	160	300	200	350	350	400					
MN	115	130	165	100	165	115	215	130	215	130	265	165	300	300	350					
N G6	95	110	130	80	130	95	180	110	180	110	230	130	250	250	300					
K	M8	M8	M10	M6	M10	M8	M12	M8	M12	M8	M12	M10	M16	M16	M16					
SP2/SP3/SP4/SP5	A richiesta / On request / Auf Anfrage																			

RX02	PAM... PAM..G PAM..D	G2 G4	708						712				716		720	
			308	315	336	—	336	—	415	—	415	—	522	—	—	—
			281	281	281	281	281	281	344	344	344	344	438	438	—	—
			—	—	—	—	—	—	600	—	600	—	—	—	—	—
			—	—	—	—	—	—	556	—	556	—	554	—	563	563
			520	—	520	—	520	—	520	—	520	—	520	520	—	—

RXV2	PAM... PAM..G PAM..D	G3 G5	708						712				716		720	
			167	174	195	—	195	—	235	—	235	—	295	—	—	—
			140	140	140	140	140	140	164	164	164	164	211	211	—	—
			—	—	—	—	—	—	315	—	315	—	—	—	—	—
			—	—	—	—	—	—	271	—	271	—	269	—	278	278
			235	—	235	—	235	—	235	—	235	—	235	235	—	—

4.0 Estremità entrata e uscita

4.0 Input and output configurations

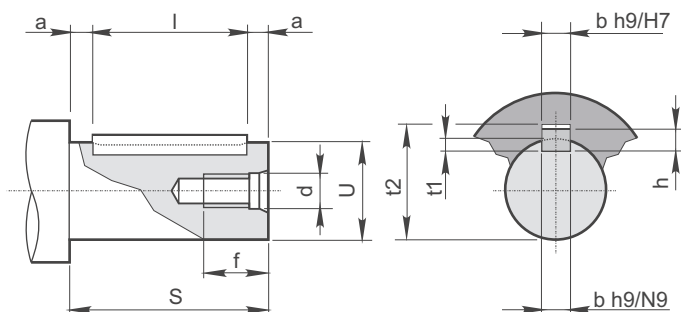
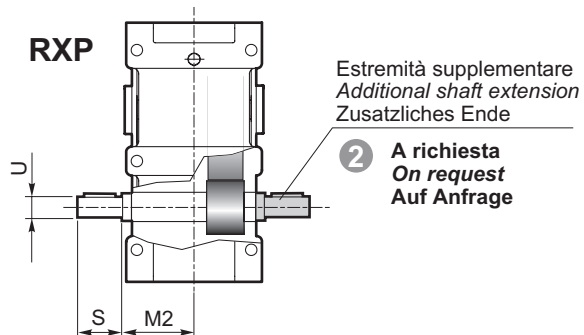
4.0 Enden der Eingangs-Ausgangswellen

Estremità d'albero entrata RXP

RXP Input shaft end

Ende der Antriebswelle RXP

ECE



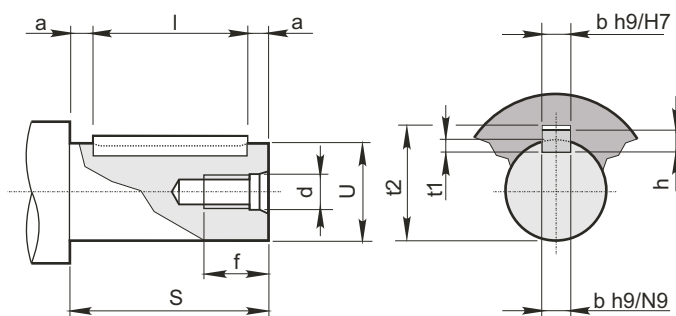
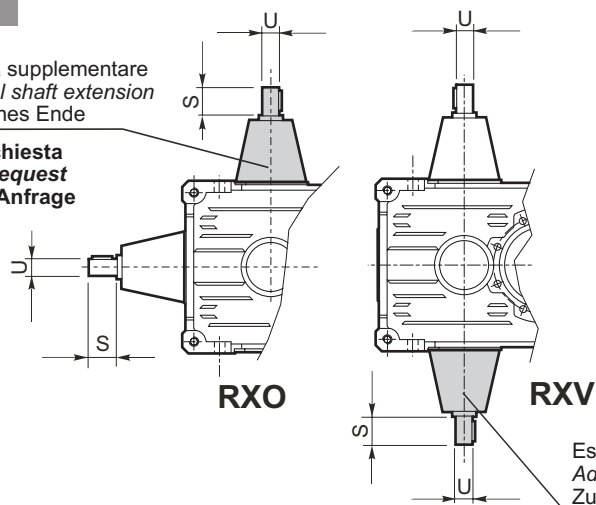
	RXP1			RXP2			RXP3		
	U	S	M2	U	S	M2	U	S	M2
704	19 j6	40	57.5						
708	24 j6	50	65	19 j6	40	65	14 j6	30	65
712	28 j6	60	77.5	24 j6	50	77.5	19 j6	40	77.5
716	38 k6	80	90	28 j6	60	90	24 j6	50	90
720	48 k6	80	110	38 k6	80	110	28 j6	60	110

U	Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf		Cava / Keyway / Nut			Estremità d'albero / Shaft end / Wellenende		
	d	f	b	t1	t2	S a11	a	bxhxl
14 j6	M6	14	5	3	16.3	30	2.5	5X5X25
19 j6	M6	15	6	3.5	21.8	40	5	6X6X30
24 j6	M8	20	8	4	27.3	50	5	8X7X40
28 j6	M8	20	8	4	31.3	60	5	8X7X50
38 k6	M10	27	10	5	41.3	70	5	10X8X60
48 k6	M 10	27	10	5.5	51.8	80	5	14X9X70

ECE

Estremità supplementare
Additional shaft extension
Zusätzliches Ende

1 A richiesta
On request
Auf Anfrage

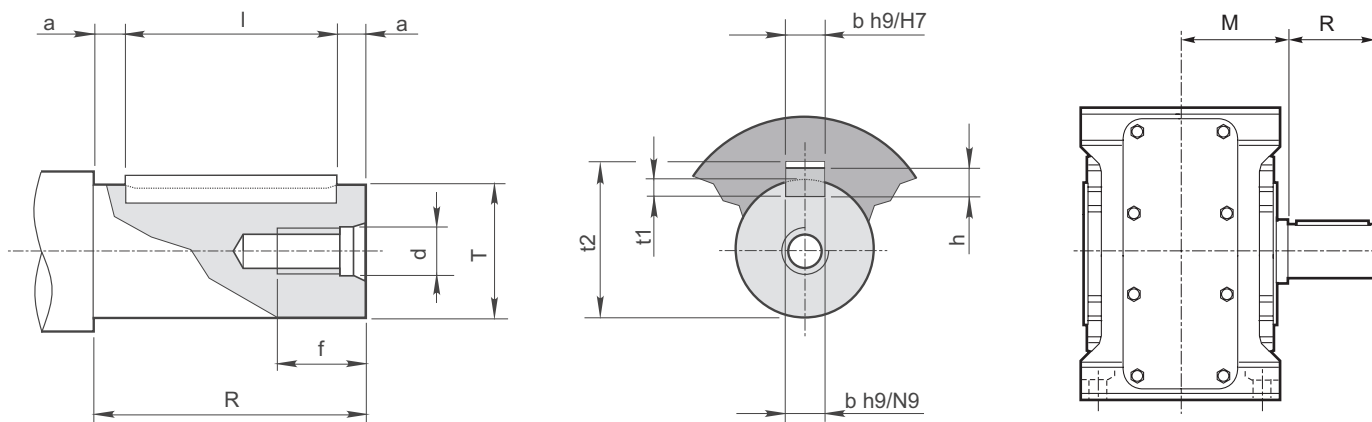


1 A richiesta
On request
Auf Anfrage

	RXO1		RXO2	
	U	S	U	S
704	14 j6	30		
708	19 j6	40	14 j6	30
712	24 j6	50	19 j6	40
716	28 j6	60	24 j6	50
720	38 k6	80	28 j6	60

U	Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf		Cava / Keyway / Nut			Estremità d'albero / Shaft end / Wellenende		
	d	f	b	t1	t2	S a11	a	bxhxl
14 j6	M6	14	5	3	16.3	30	2.5	5X5X25
19 j6	M6	15	6	3.5	21.8	40	5	6X6X30
24 j6	M8	20	8	4	27.3	50	5	8X7X40
28 j6	M8	20	8	4	31.3	60	5	8X7X50
38 k6	M10	27	10	5	41.3	80	5	10X8X70

N



RXP RXO RXV	Ø Albero Ø Shaft Ø Welle		Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf		Cava / Keyway / Nut			Estremità d'albero / Shaft end / Wellenende		
	T	M	d	f	b	t1	t2	R a11	a	bxhxl
704	24 j6	62.5	M8	20	8	4	27.3	50	5	8X7X40
708	32 k6	71	M8	22	10	5	35.3	60	5	10x8x50
712	42 k6	85.5	M10	27	12	5	45.3	80	5	12x8x70
716	55 k6	100	M12	35	16	6	59.3	100	5	16x10x90
720	70 k6	122	M16	39	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110

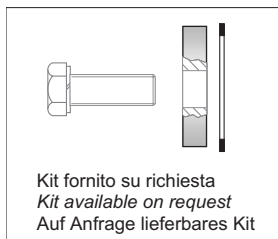
Albero uscita cavo

Hollow output shaft

Abtriebshohlwelle

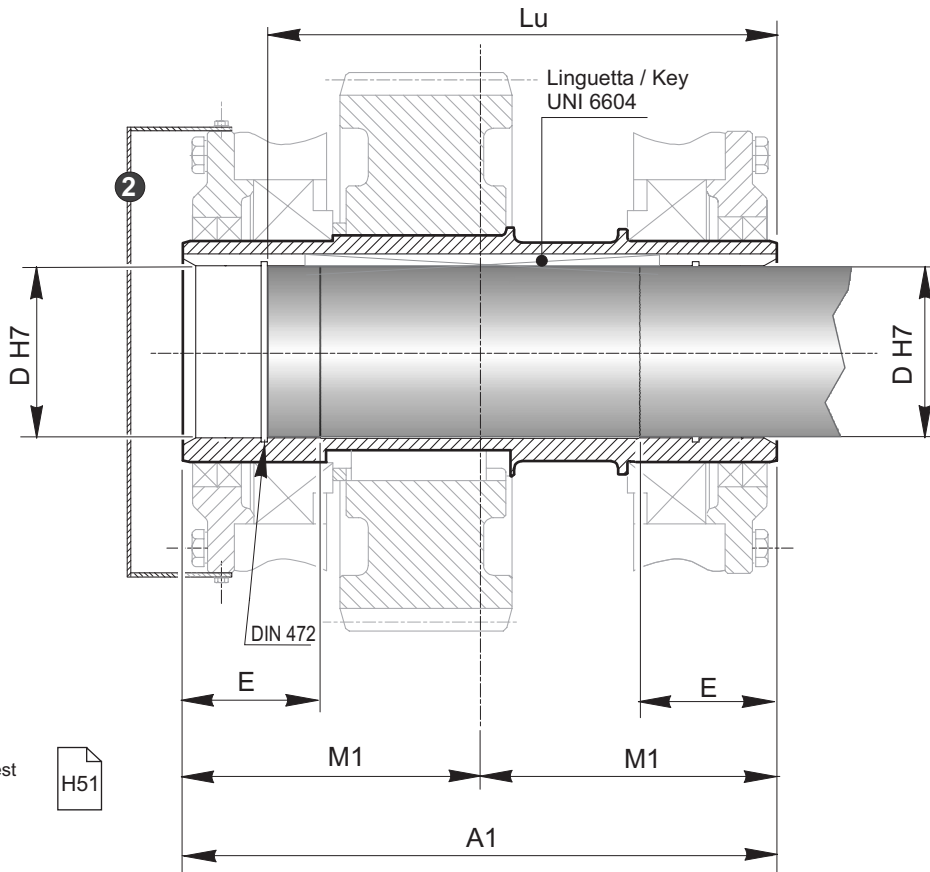
C Standard

C.. Opzionale / Optional / Zubehör



2 Coperchio di protezione a richiesta
Protection cover available on request
Schutzdeckel auf Anfrage

H51

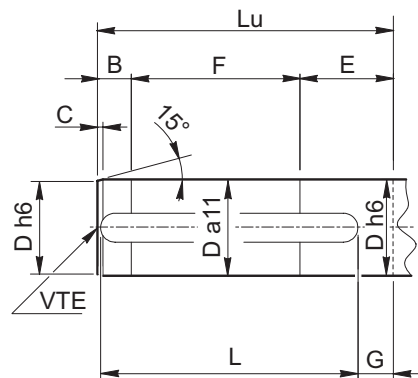


RXP - RXO - RXV	A1	D	E	Lu	M1
704	115	24 (28)	32.5	101.2	57.5
708	130	32 (30) (35)	35	113.7 (113.7) (113.4)	65
712	155	42 (40) (45)	42.5	138.15	77.5
716	180	55 (50)	50	160.35	90
720	220	70 (60)	60	200.35	110

RX700

Albero Macchina / Machine shaft / Machine Shaft

	B	C	D	E	F	G	L	Lu	VTE
704	25	1	24	25	45	24	50	95	M8
708	30	2	32	30	59	26	70	119	M10
712	40	3	42	40	73	37	80	153	M10
716	35	3	55	35	88	25	110	158	M12
720	40	3	70	40	125	35	150	198	M20



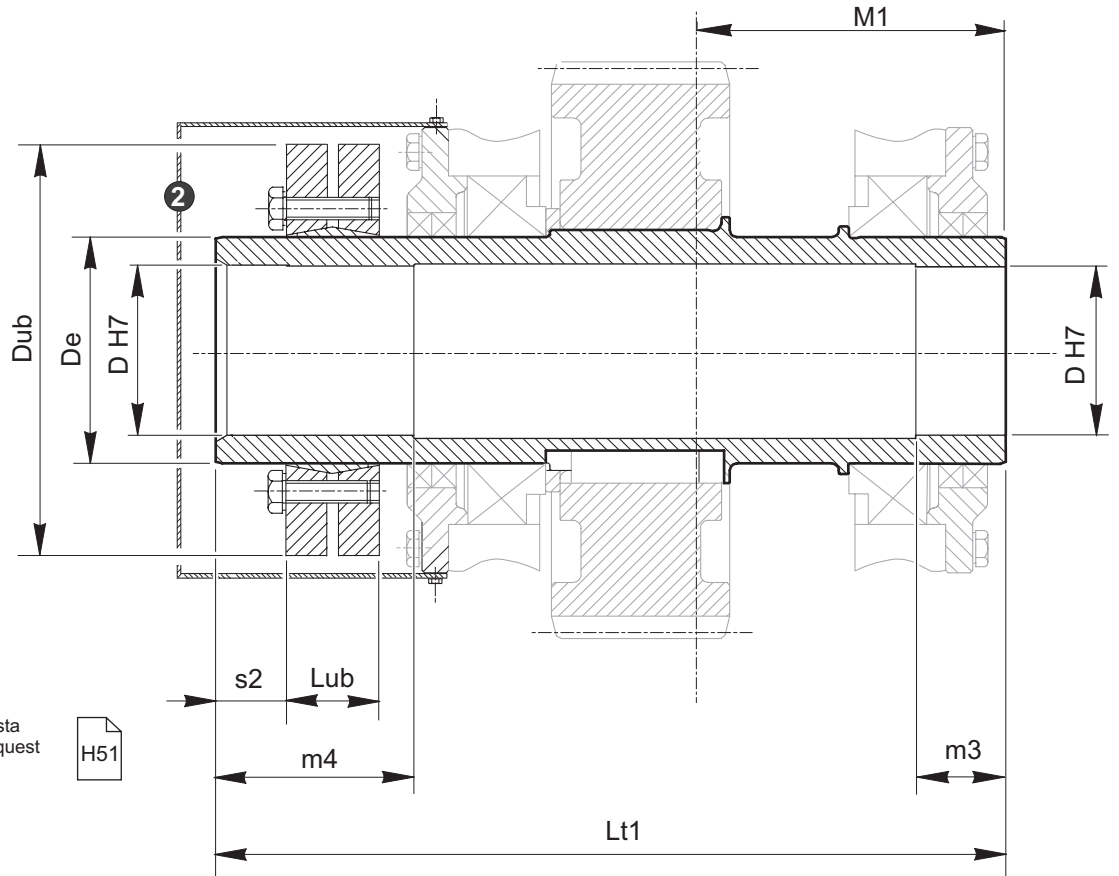
Albero uscita cavo con unità di bloccaggio

Hollow output shaft with shrink disc

Hohlwelle mit Schrumpfscheibe

UB

B

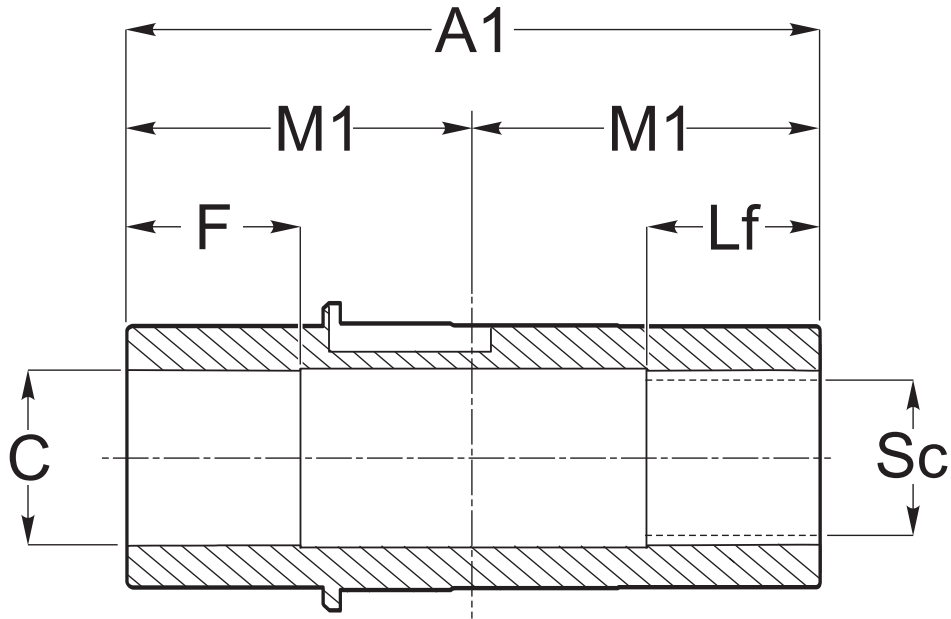


2 Coperchio di protezione a richiesta
Protection cover available on request
Schutzdeckel auf Anfrage

H51

RXP RXO RXV	D	De	Dub	Lt1	Lub	M1	m4	m3	s2
704	25	30	60	140	21.5	57.5	40	35	-
708	35	44	80	160	25.5	65	40	30	-
712	45	55	100	190	30.5	77.5	45	30	-
716	55	68	115	215	30.5	90	60	50	-
720	70	90	155	264	39	110	70	60	-

CD

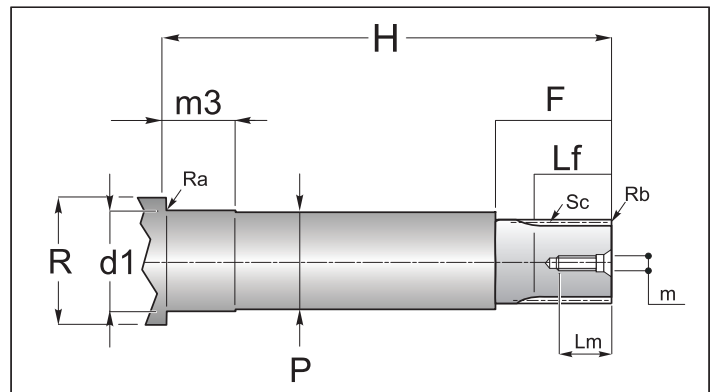


	A1	M1	C H7	F	Lf	Sc
704	115	57.5		*		28x25 - DIN5482
708	130	65				35x31 - DIN5482
712	155	77.5				40x36 - DIN5482
716	180	90				50x45 - DIN5482
720	220	110				70x64 - DIN5482

*Contattare il ns. servizio tecnico / Contact our technical dept / Wenden Sie sich an unseren technischen Service

Perno macchina / Customer shaft / Maschinachse

	d1 h6	m3	H	P	R	Ra	Rb	Sc	F	Lf	Lm	m
704				*								
708												
712												
716												
720												



*Contattare il ns. servizio tecnico / Contact our technical dept / Wenden Sie sich an unseren technischen Service

Estremità scanalata albero lento flangia brocciata

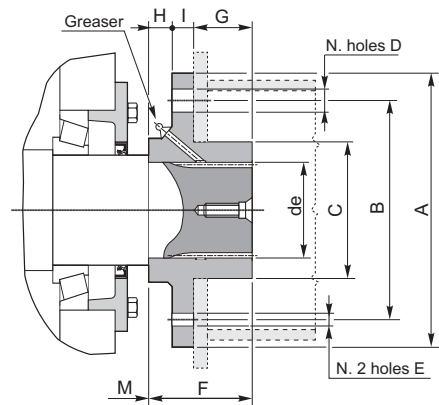
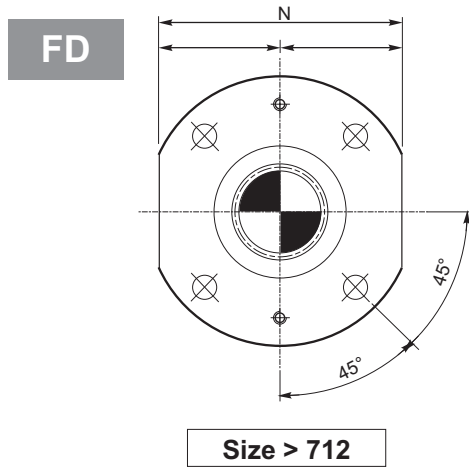
Splined output shaft and broached flange

Abtriebswelle mit Keilende und geräumtem Flansch

Non fornibili per classe di sollevamento M8.

Not available for lifting class M8.

Für Hubklass M8 nicht lieferbar.



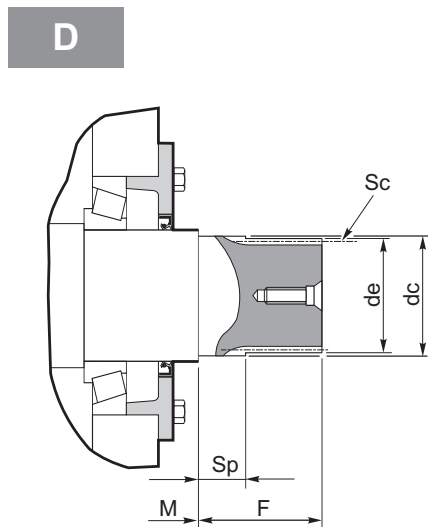
	Dimensions générales / Dimensiones generales / Dimensões gerais											M	N h9
	de	∅ A	∅ B	∅ C f8	N° Fori holes Anzahl der Bohrungen	∅ D	E	F	G	H	I		
704												62.5	*
708												71	
712												85.5	
716	60	180	140	90	4	17.5	M8	63	38	9	16	100	160
720	70	200	160	100	4	17.5	M10	70	43	11	16	122	180

*Contattare il ns. servizio tecnico / Contact our technical dept / Wenden Sie sich an unseren technischen Service

Estremità albero lento scanalato senza flangia brocciata

Splined output shaft without broached flange

Abtriebswelle mit Keilende ohne geräumtem Flansch



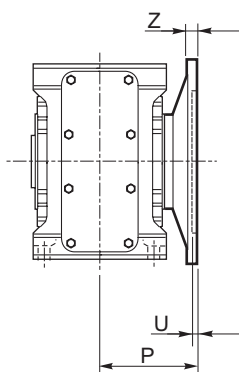
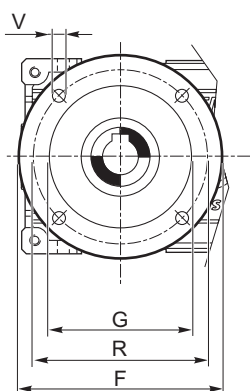
	de (h10)	F	M	Profilo scanalato / Splined profile / Keilprofil					
				Sc	Z	mn	α	dc (f7)	Sp
704	*		62.5	35x31					
708			71	40x36					
712			85.5	50x45					
716	59.5	63	100	FIAT 60	22	2.6	30°	60	22
720	69.3	70	112	FIAT 70	26	2.58	30°	70	25

*Contattare il ns. servizio tecnico / Contact our technical dept / Wenden Sie sich an unseren technischen Service

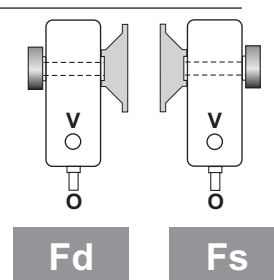
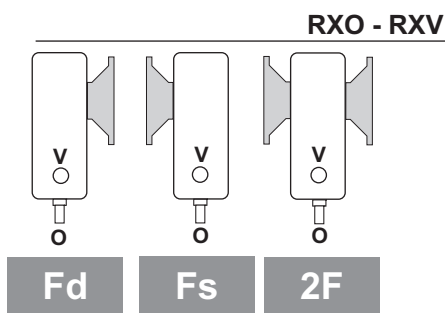
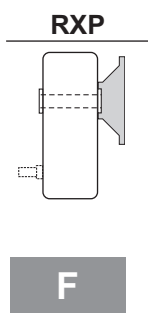
5.0 Flangia uscita

5.0 Output flange

5.0 Abtriebsflansche



	RXP - RXO - RXV				
	704	708	712	716	720
F	160	200	250	300	350
G F8	110	130	180	230	250
R	130	165	215	265	300
P	87	100	125	150	180
U	4	4.5	5	5	6
V	9	11	13	15	17
Z	8	11	14	16	25



6.0 Accessori e opzioni

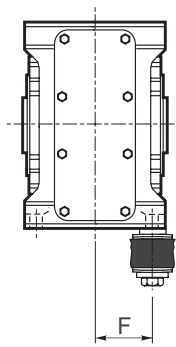
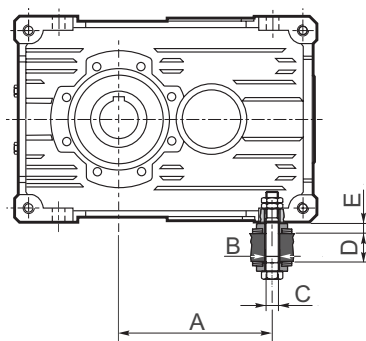
6.0 Accessories and options

6.0 Zubehör und Optionen

Kit bullone di reazione

Torque arm kit

Momentenstütze



	A			B	C	D		E	F	Molle a tazza Belleville washers Tellerfedern	
	RXP1 RXO1 RXV1	RXP2 RXO2 RXV2	RXP3			MIN	MAX			N.2 Molle a Tazza 2 Belleville washers 2 Tellerfedern	Y
704	102	—	—	9	M8	13	23	8.5	45	31.5x16.3x1.25	0.5
708	134	188	188	11	M10	16	28	9.2	52	31.5x16.3x1.75	0.5
712	166	236	236	13	M12	18	32	10	62.5	40x20.4x2	0.5
716	209	296	296	15	M14	20	35	12	72.5	40x20.4x2.5	0.5
720	272.5	379.5	379.5	17	M16	22	38	14	90	50x25.4x3	0.5

Coperchio di protezione

Protection cover

Schutzeinrichtungendeckel

PROT

Coperchio di protezione per stremità rotanti a richiesta.

On request, an output shaft protection cover can be supplied.

Auf Anfrage ist eine Schutzabdeckung für die Abtriebswellen lieferbar.